

Отд. ариф. № 18, 19, 21-23
" Ксеноф. № 18, 19, 21-23

XVII

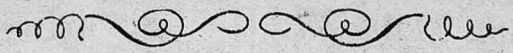
36
7

КИШИНЕВСКІЯ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Дозволено цензурою Кишиневскаго епархіальнаго правленія
въ 1868 году. № 23.

1-го ЮНЯ 1868 ГОДА.



КИШИНЕВЪ.

ВЪ ТИПОГРАФИИ АРХІЕРЕЙСКАГО ДОМА.

пр
ко 2
ж

Дозволено цензурою. Кишиневъ. 1-го Іюня 1868 года.

Цензоръ, Семинаріи Инспекторъ, Священникъ
Григорій Галицъ.

1-го Іюня 1868 года

КИШИНЕВЪ

Въ типографіи Архидіакона Домана

№ 3154-5

36
7

КИШИНЕВСКІЯ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходятъ два раза въ мѣсяцъ 1-го и 15-го
числа. Цѣна годовому изданію съ пере-
сылкою и доставкой 6 руб., безъ пересы-
лки и доставки 5 руб. 50 коп. серебромъ.

Есть де доз-орій л дунъ за 1-я ши за а
15-я зиле. Предул типрарей не уи ая ку
рйметрѣ ши адучерѣ 6 руб. фъръ трий-
негере ши адучере 5 руб. ши 50 коп. ар.

Подписка принимается въ Редаціи Епар-
хіальныхъ вѣдомостей при Духовной Се-
минаріи въ Кишиневѣ и у мѣстныхъ Благо-
чинныхъ.

Пекълитура се пріймѣше л Редація ве-
домостялор Епархіей за Духовничьска Се-
минаріе л Кишиню ши за Благочиннй де-
чок.

1-го **ЮНЯ** № **23.** 1868 **ГОДА.**

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ, ОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

I.

РАСПОРЯЖЕНІЕ ВЫСШАГО ПРАВИТЕЛЬСТВА.

Высочайшій Манифестъ.
БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ

МЫ, АЛЕКСАНДРЪ ВТОРЫЙ,
ИМПЕРАТОРЪ И САМОДЕРЖЕЦЪ

ВСЕРОССИЙСКІЙ,
ЦАРЬ ПОЛЬСКІЙ, ВЕЛИКІЙ
КНЯЗЬ ФИНЛЯНДСКІЙ,

и прочая, и прочая, и прочая.
Объявляемъ всемъ вѣрнымъ На-
шимъ подданнымъ.
Въ 6-й день сего Мая, Любез-

I.

ПЪНЕРИЛЕ ЛА КАЛЕ ЧЕЙ
МАЙ ДНАЛТЕ СТЬПЖНИРИЙ.

Прѣдналтъ Манифестъ.
КЪ МИЛА ЛЪИ ДЪМНЕЗЕУ

НОЙ, АЛЕКСАНДР АЛ ДОПЛЕ,
ДПЪРАТУЛ ШИ СЖНГУР
СТЪПЖНИТОРЮЛ

А ТОАТЪ РОССІЯ,
ДПЪРАТЪЛ ЛЕШИЛОР, МА-
РЕЛЕ КНЪЗ А ФИНЛЯНДЕЙ,
ши чЪелелате, ши чЪелелате, ши чЪелелате.
Фачем кѣноскът тѣтворор крединчо-
шилор сѣлѣшилор Ношрій.

Ла 6 зиле Май, Юбита НОАС-

ная НАША Невѣстка, ЦЕСАРЕВНА и Великая Княгиня МАРІА Ѳеодоровна, Супруга Любезнаго НАШЕГО Сына Наслѣдника ЦЕСАРЕВИЧА, разрѣшилась отъ бремени роженіемъ НАМЪ Внука, а Ихъ Императорскимъ Высочествомъ Сына, нарѣченнаго Николаемъ.

Такое ИМПЕРАТОРСКАГО Дома приращеніе приедемъ МЫ новымъ ознаменованіемъ благодати Всевышняго, на НАСЪ и на Имперію НАШУ изливаемой, и возвѣщая о семъ вѣрнымъ НАШИМЪ подданнымъ, пребываемъ удостовѣрены, что всѣ они вознесутъ съ НАМИ къ Богу усердныя молитвы благополучномъ возрастѣ и преуспѣяніи Новорожденнаго.

Повелѣваемъ писать и именовать во всѣхъ дѣлахъ, гдѣ приличествуетъ, Сего Любезнаго НАМЪ Внука, Новорожденнаго Великаго Князя, Его Императорскимъ Высочествомъ.

Данъ въ Царскомъ Селѣ въ 6-й день Мая, въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ шестьдесятъ восьмое, Царствованіе же НАШЕГО четырнадцатое.

На подлинномъ собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:

«АЛЕКСАНДРЪ».

ТРЪ Норъ, ЦЕСАРЕВНА ши Маріа Кнегиня МАРІА Ѳеодоровна, Соція Юбитѣлѣй НОСТРЪ Фію Кланором ЦЕСАРЕВИЧ, саѣ слобозит дедарченаре къ нашерѣ НОАО Непот, дар ЛПЪРЪТЕШИЛОР Сале ЛНЪЛЦИМЪ Фію, нѣмит Николай.

Асеменьш адаоцире а Кърдеѣ ЛПЪРЪТЕЩИ, НОИ примимъ къ ши семи дин-ноѣ а дарѣлѣй Тот—дналѣлѣй, че се рѣварѣ аспра НОАСТРЪ ши ЛПЪРЪЦЕИ НОАСТРЕ, ши фѣкжнд кѣноскът пентрѣ ачѣста крединчошилор сѣвѣшилор НОЦРІИ, рѣмънемъ дкредивцаѣй, къ ей тоѣй вор днѣлца кѣрѣ Дѣмнезеѣ къ НОИ рѣгъчюнѣй всердичи пентрѣ феричита крещере ши дпѣтерничире а Новлѣй—нѣскѣт.

Порѣчимъ сѣл скрѣе ши сѣл нѣмѣскѣ пин тоате дѣлеле, зндей дѣ кѣвинцѣ, пре Ачеста Юбитѣл НОСТРЪ Непот, Новл—нѣскѣтѣл Мареле Кнѣз, ЛПЪРЪТЪСКА Са Лнѣлциме,

Саѣ датъ д Сатѣл ЛПЪРЪТЕШЕ ла 6 Май, д анѣл дѣла Нашерлѣй Христос о мѣ опт сѣте шасе зечѣй ши опт, дсѣ ал ЛПЪРЪТЕШЕ НОАСТРЕ а патрѣспрезечѣл,

Пе чѣл адеврѣт дѣ Сѣнѣграт мжна ЛПЪРЪТЕШЕИ Са Дѣ МЪРИИ дѣ искѣлит:

«АЛЕКСАНДРЪ».

ФОРМА.

На великой Скѣніи.

СѦ Блгочестнѣйшемъ,
 Самодержавнѣйшемъ Вели-
 комъ Гдѣ нашемъ Им-
 ператоръ Александръ
 Николаевичъ всея Россіи,
 ѿ Супругѣ СѦ, Блго-
 честнѣйшей Гдѣ Им-
 ператричѣ Маріи Але-
 андровнѣ: ѿ Наслѣд-
 никѣ СѦ, Блговѣрномъ
 Гдѣ Цесаревичѣ и Великомъ
 Кнзѣ Александръ Але-
 андровичъ ѿ Супругѣ
 СѦ Блговѣрной Гдѣ
 Цесаревичѣ и Великой Кн-
 гинѣ Маріи ѿвдѣоров-
 нѣ, ѿ Блговѣрномъ Гдѣ
 Великомъ Кнзѣ Николайъ
 Александровичъ: ѿ Бл-
 говѣрныхъ Гдѣхъ, Вели-
 кихъ Кнзѣхъ: Владѣ-
 мѣръ, Алексѣй, Сергій

ФОРМА.

Ла Скѣніа чѣ маре.

Пѣнтрѣ Прѣблагочестнѣ-
 вѣла Сѣнтрѣ Стѣпаничѣ
 мареле Дѡмнѣ нѡстрѣ
 Пѣрѣтѣ Александръ
 Николайевичъ лѣтѣ
 Сѣ, шѣ пѣнтрѣ Соціа Сѣ,
 Прѣблагочестнѣва Дѡмна
 Пѣрѣтѣ Сѣ Маріа
 Александровнѣ: пѣнтрѣ
 Клирономѣ Сѣ, Бинекре-
 динчѣ Дѡмнѣ Цесаревичѣ
 шѣ Мареле Кнѣзѣ Алек-
 андръ Александровичъ шѣ
 пѣнтрѣ Соціа Сѣ, Бинекре-
 динчѣ Дѡмна Цесаревичѣ
 шѣ Марѣ Кнегинѣ Ма-
 ріа ѿвдѣоровнѣ, пѣнтрѣ
 Бинекрединчѣ Дѡмнѣ Ма-
 реле Кнѣзѣ Николайъ Алек-
 андровичъ: пѣнтрѣ Бинек-
 рединчѣ Дѡмнѣ, Марѣ
 Кнежѣ: Владѣмѣръ, Алексѣй

и ПАВЛА АЛЕКСАНДРОВИЧАХЪ: ѿ Блговѣрномъ Гдѣ, Великомъ Кнѣзѣ КОНСТАНТИНѢ НИКОЛАЕВИЧѢ и ѿ Супрѣгѣ Ёгѡ, Блговѣрной Гдѣ, Великой Кнѣгинѣ АЛЕКСАНДРѢ ІСОСИФОВНѢ: ѿ Блговѣрныхъ Гдѣхъ, Великихъ Кнѣзѣхъ: НИКОЛАѢ, КОНСТАНТИНѢ, ДИМИТРИИ и ВАЧЕСЛАВѢ КОНСТАНТИНОВИЧАХЪ: ѿ Блговѣрномъ Гдѣ, Великомъ Кнѣзѣ НИКОЛАѢ НИКОЛАЕВИЧѢ и ѿ Супрѣгѣ Ёгѡ, Блговѣрной Гдѣ, Великой Кнѣгинѣ АЛЕКСАНДРѢ ПЕТРОВНѢ: ѿ Блговѣрныхъ Гдѣхъ, Великихъ Кнѣзѣхъ: НИКОЛАѢ и ПЕТРѢ НИКОЛАЕВИЧАХЪ: ѿ Блговѣрномъ Гдѣ, Великомъ Кнѣзѣ МИХАИЛѢ НИКОЛАЕВИЧѢ и ѿ Супрѣгѣ Ёгѡ, Блговѣр-

нѣи, СЕРГІИ и ПАВЕЛА АЛЕКСАНДРОВИЧИИ: пентрѣ Бинекредничѡсѣл Дѡмн, Мареле Кнѣзѣ КОНСТАНТИНѢ НИКОЛАЕВИЧѢ и пентрѣ Соціѡ Са, Бинекредничѡсѣ Дѡмна Марѣ Кнѣгинѣ АЛЕКСАНДРА ІСОСИФОВНА: пентрѣ Бинекредничѡшѣи Дѡмнѣ Марѣи Кнѣжѣи НИКОЛАИ, КОНСТАНТИНѢ ДИМИТРИИ и ВАЧЕСЛАВѢ КОНСТАНТИНОВИЧИИ: пентрѣ Бинекредничѡсѣл Дѡмн, Мареле Кнѣзѣ НИКОЛАИ НИКОЛАЕВИЧѢ и пентрѣ Соціѡ Са, Бинекредничѡсѣ Дѡмна Марѣ Кнѣгинѣ АЛЕКСАНДРА ПЕТРОВНА: пентрѣ Бинекредничѡшѣи Дѡмнѣ, Марѣи Кнѣжѣи НИКОЛАИ и ПЕТРѢ НИКОЛАЕВИЧИИ: пентрѣ Бинекредничѡсѣл Дѡмн, Мареле Кнѣзѣ МИХАИЛѢ НИКОЛАЕВИЧѢ и пентрѣ Со-

ИХЪ ГДЪ ПОМОЛИМЯ.

Къ семѣ должно примѣ-
нѣнъ на прокомнѣи и на
великомъ входѣ.

ДОПОЛНЕНІЕ

Къ табели Високотор-
жественныхъ и Викториаль-
ныхъ дней.

Слѣдѣя, напечатанная
въ означенной табели под-
шестьмиз числомъ Декаб-
рѣ, замѣняется слѣдую-
щемо:

Декемвриа 5. Тезоимені-
и Императорскихъ
книжата Високотрѣхъ бл-
говѣрныхъ Гдѣ
Великихъ

Куртѣ ший Сартѣ Лоръ,
дмнзайи се нердгзм.

Къ участа даторѣ сжнт
сѣ се повѣцхакъ ла Про-
комнѣи ший ла вѣходѣ
чел маре.

ДЕПЛИНИРЕ

Къ трѣ табели зилелор
найте къ помпъ ший Вик-
торѣе.

Иакъ тѣрѣ, тинъ рнтѣ
жѣ земнѣта табель сѣпт
номъ рѣ а шее слѣ Декем-
врие се екмѣт къ 8рмъ тоа-
рѣ:

Декемврие 5. Тезоимені-
и пѣрѣтѣ
цилор Салѣ
нзцимѣ Бинѣ
крѣдннлошин лор
Домни Марѣ

Кнѣзей: НІКО-
 ЛІА АЛЕ-
 КСАНДРОВИЧА,
 НІКОЛАА
 КОНСТАНТІ-
 НОВИЧА И НІ-
 КОЛАА МІ-
 ХАЙЛОВИЧА
 Всенѡщное вѣ-
 нїе тогѡ дне
 прѣзднѣмомѸ
 Свѣтѣлю Нї-
 КОЛАЮ И ПО Лї-
 ТѸРГІИ МОЛѢБЕН-
 СѸ ЗВѢНОМЪ, НА
 КОТОРОМЪ МО-
 ЛѢБНѢ КАНѢНЪ
 ЧИТАТЬ Свѣ-
 ТѢЛЮ.
 СвѣрхѸ тогѡ
 прїбавлѣтсѧ
 къ тѣмъ:
 Мѡіа Б. Рождѣніе Свѣ-
 ТѢЛОСЛОВИТѢ
 Императорскаго
 Величества Бѣ-

лор Кнѣжй: НІ-
 КОЛАИ АЛЕ-
 КСАНДРОВИЧ,
 НІКОЛАИ КОН-
 СТАНТИНО-
 ВИЧ ШИ НІКО-
 ЛАИ МІХАИ-
 ЛОВИЧ. Вск-
 нѡшна аѸтѣи
 знле се сербѣзѸ
 СвѣтѢлѸ Нї-
 КОЛАИ ШИ ДѸПѸ
 ЛїтѸргїе молѣ-
 бен кѸ сѸнетѢл
 клопотѢлор, а
 каре молѣбен ка-
 нѡнонѸ а сѸтече-
 тѢкѸ а Свѣ-
 ТѢЛЮ.
 И фарѸ де ачас-
 та се мѡіа а аѡ-
 цѸ кѸтрѸ стѣ-
 БЕЛЪ:
 Мѡіа Б. НѡісѣрѸ Імпер-
 атрїи СвѣтѢ
 ТѢЛОСЛОВИТѢ
 Императорскаго
 Величества Бѣ-

ГОВѢРНАГО ГДѢА
 БЕЛІКАГО КНЗА
 НІКОЛАА
 ІЛЕЖАНРОВИЧ.
 По літѣр-
 гин блгодарный
 МОЛѢБЕНЪ СО
 ЗВѢНОМЪ.

II.

УКАЗЪ СВЯТѢЙШАГО СѢ-
 НОДА.

Отъ 17 апрѣля 1868 г. О доз-
 воленіи членамъ семинарскихъ и
 училищныхъ Правленій отъ духо-
 венства посѣщать въ учебныя часы
 классы въ семинаріяхъ и учили-
 щихъ.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОР-
 СКАГО ВЕЛИЧЕСТВА,
 Святѣйшій Правительствующій СѢ-
 нодъ слушали предложенный Гос-
 подиномъ СѢнодальнымъ Оберъ-
 Прокуроромъ, отъ 1-го минувшаго
 Февраля за № 18, журналъ Учеб-

КРЕДИТОУСЛѢИ
 ДОМН МАРЕЛѢИ
 КИТЪЗ НІКО-
 ЛАЙН ІЛЕ-
 ЖАНДРОВИЧ.
 ДѢПЪ ЛІТѢРГІЕ
 МОЛѢБЕН ДѢ
 МѢЦЪМІРЕ КѢ
 СЪНЕТЪЛ КЛОПО-
 ТЕЛОР.

II.

УКАЗЪ ПРѢ СѢЖИТЪЛѢИ
 СѢНОД.

Дела 17 Апрѣліе анѢл 1868.
 ПентрѢ слобозирѢ членилор челор
 дела Правленіиле СеминѢриилор ши
 а школилор че сѢнт дин партѢ дѢ-
 ховничешилор а черчета дѢ часѢриле
 де дѢвѢцѢтѢрѢ классѢриле дѢ Семи-
 нѢрій ши дѢ школіл.

ДѢпѢ указѢл ДПѢРѢТЕШІИ
 САЛЕ МѢРИИ, ПрѢсѢжнтѢл ДѢ-
 дрепѢторѢл СѢнод аз аскѢлат,
 чел пѢс дѢаните де ДомнѢл СѢно-
 даликѢл Обер-ПрокѢрор, дела дѢ
 1. зи а грекѢтѢлѢи ФеврѢаріе кѢ
 № 18 жѢрнал а КомитетѢлѢи де ДѢ

наго Комитета по возникшему вопросу о дозволении членам семинарскихъ и училищныхъ Правлений отъ духовенства посѣщать въ учебные часы классы въ Семинаріяхъ и училищахъ. Приказали: Принимая въ соображеніе, что члены какъ Семинарскихъ, такъ и училищныхъ Правлений отъ духовенства должны составлять живую связь между духовно-учебными заведеніями и Епархіальнымъ духовенствомъ и служить прямыми и непосредственными орудіями для заявленія предъ духовенствомъ дѣйствительнаго положенія духовно-учебныхъ заведеній и нуждъ оныхъ, и съ этою цѣлю, по силѣ § 23 устава духовныхъ училищъ, члены Правлений оныхъ отъ духовенства обязываются присутствовать на съѣздахъ духовенства для доставленія онымъ свѣдѣній по дѣламъ училищъ и для предложенія собственныхъ заявленій объ потребностяхъ, Святѣйшій Синодъ, согласно заключенію Учебнаго Комитета, признаетъ необходимымъ, чтобы членамъ семинарскихъ и училищныхъ Правлений отъ духовенства, какъ лицамъ обязаннымъ слѣдить за всѣми частями Семинарской и училищной администраціи, а потому и за ходомъ учебнаго преподаванія, предоставлено было право безпрепятственному посѣщенію классовъ въ семинаріяхъ и училищахъ когда пожелаютъ, съ тѣмъ впрочемъ, чтобы они предварительно извѣщали о своемъ посѣщеніи Ректора Семинарія и Смотрителя училища и чтобы

въцѣтъръ, дѣпъ дтребарѣ че саѣ рдикат пентрѣ слобозирѣ членилор челор дела Правленіиле Семинт- рилор ши а школилор че сѣнт дин партѣ дѣховничешилор а черчета д часѣрилe де дѣвцѣтъръ класѣрилe д Семинтѣрій ши д школій. Аѣ Пор- рѣнит: Дѣжд д сѣмъ, къ членій пре към чей дела Превленіиле Се- мицѣтрилор, аша ши чей дела а школилор, че сѣнт дин партѣ дѣ- ховничешилор, требѣск а дкипѣи къ сине о віе легѣтѣрѣ дтре шко- лиле чѣле дѣховничеши де дѣвцѣ- тѣрѣ ши дтре дѣховничеши дe Епархіе, сѣ фіе ка нише арме а- адевѣрате ши сингѣре де сине а арѣта днаинтѣ дѣховничешилор старѣ чѣ къ бѣнъ самъ а школилор дѣховничеши ши не ажѣнсѣрилe лор, ши къ ачест скопос, дѣпъ пѣтерѣ § 23 а Уставѣлѣи школилор дѣхов- ничеши, членій ачестор Правлений, карій сѣнт дин партѣ дѣховниче- шилор се ддатореск а фи фацѣ ла адѣнѣрилe дѣховничешилор спре а да лор шіинцѣ де требиле школи- лор ши спре пѣнерѣ днаинте а лор дсѣс мѣсѣрїи пентрѣ дѣбнѣтѣцарѣ лор, Прѣсѣжнтѣл Синод, ѣнит къ дкіерѣ Комитетѣлѣи де дѣвцѣтѣрѣ, гѣсѣче не ашѣрат, ка членилор челор дела Правленіиле Семинтѣри- лор ши а школилор, карій сѣнт дин партѣ дѣховничешилор, ка ѣнор фѣче ддаторите а ѣрма дѣпъ фіеше-карѣ парте а администраціей Семинтѣріей ши школилор, ши пентрѣ ачѣя ши дѣпъ мерцѣрѣ дѣвцѣтѣрїи, ши сѣ ле се дѣ дрепѣтате а черчета фѣрѣ де

въ классъ воздерживались отъ всякихъ замѣчаній и объясненій касательно преподаванія, а заявляли оныя въ Семинарскомъ или училищномъ Правленіи. О чемъ, для надлежащаго, въ потребныхъ случаяхъ, руководства и исполненія, послать Епархіальнымъ Преосвященнымъ печатные указы.

РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬНАГО НАЧАЛЬСТВА.

Священникъ Михайловской церкви села Тимилуць Сорокаго уѣзда Доробей Матвеевичъ перемѣщенъ къ Николаевской церкви села Редень Яскаго уѣзда.

Діаконъ Николаевской церкви села Чобручь Аккерманскаго уѣзда Иванъ Барганъ перемѣщенъ къ Михайловской церкви села Бачой Кишиневскаго уѣзда.

Священникъ Покровской церкви села Волошкова Хотинскаго уѣзда

дѣдекаре классриле д Семинарій ши д школі кжид вор дори, дсѣ къ ачел, ка ей съ дщиинцѣзе май днаинте де ачѣсть черчетаре пре Ректорул Семинарійеи ши Смотри телюл школіи, ши ка д клас съ се стѣпжнѣскѣ де тоате дсѣмнѣриле ши тѣлквириле, че се атжрнѣ де дѣвѣцѣтѣрѣ, дар съ ле арѣте пре яле д Правленія Семинарійеи саѣ а школіи. Пентрѣ ачаста, спре чѣ де кѣвиинцѣ, ла дтѣмплѣрїи де требинцѣ, повѣцзире ши дплинире съ се тримѣтѣ указѣрїи типѣрїте Преосвицилор де Епархіи.

ИЗМѢНЕНІЯ ДѢЛ КАЛЕ А СТЬ-ПЖНИРЕЙ ДЕ ЕПАРХІЕ.

Преотѣл дела бисерика сѣ. Михайл дин сатѣл Тимилевцїи цинѣтѣл Сорочїи Доробей Матвїевич саѣ стрѣмѣтат кѣтрѣ бисерика сѣ. Николай дин сатѣл Рѣденїи цинѣтѣл Яшлѣи.

Діаконѣл дела бисерика сѣ. Николай дин сатѣл Чобруч цинѣтѣл Аккерманскаїи Іоанн Барган саѣ стрѣмѣтат кѣтрѣ бисерика сѣ. Михайл дин сатѣл Бачой цинѣтѣл Кишинѣвскаїи.

Преотѣл дела бисерика сѣ. А-коперемжн дин сатѣл Волошкова

Георгій Розманскій перемѣщенъ къ Николаевской церкви Мѣстенка Рашковъ-низшихъ Сорокскаго уѣзда.

Сверхштатный Діаконъ Рождество-Богородичной церкви села Хаснашанъ Сорокскаго уѣзда Константинъ Бачинскій перемѣщенъ къ Афанасіевской церкви Колоніи Чадыр-Лунги Бендерскаго уѣзда.

Пономарь Михайловской церкви села Форосной Хотинскаго уѣзда Серафимъ Вульпоповичъ и дьячекъ того же уѣзда Михайловской церкви села Паладіи Никифоръ Полтяковъ перемѣщены одинъ на мѣсто другаго.

Дьячекъ Екатериновской церкви Хотинскаго уѣзда села Котюжанъ Михаилъ Михайловичъ и дьячекъ Михайловской церкви того же уѣзда села Корокушанъ Калиникъ Мизунскій перемѣщены одинъ на мѣсто другаго.

Пономарь Екатериновской церкви села Котюжанъ Хотинскаго уѣзда Георгій Садовичъ и дьячекъ Михайловской церкви того же уѣзда села Корокушанъ Харалампій Вартикъ перемѣщены одинъ на мѣсто другаго.

Дьячекъ Николаевской церкви села Изеренъ Яскаго уѣзда Константинъ Коркоделъ перемѣщенъ

цнѣтъ Хотинскій Георгій Розманскій саѣ стрѣмѣтат кѣтръ бисерика сѣ. Николай дин тѣргѣшорѣя Рашкова де жос цнѣтъ Сорочій.

Діаконъ престо штат дела бисерика Нашерій Майчей лѣй Денезей дин сатѣл Хаснашаній цнѣтъ Сорочій Константинъ Бачинскій саѣ стрѣмѣтат кѣтръ бисерика сѣ. Афанасій дин колонія Чадър-Лунга цнѣтъ Бендерюлѣй.

Пньмарюл дела бисерика сѣ. Михаил дин сатѣл Форосной цнѣтъ Хотинскій Серафимъ Вульпоповичъ ши даскалъ тот ачелѣяш цнѣт дела бисерика сѣ. Михаил дин сатѣл Паладія Никифоръ Полтяковъ саѣ стрѣмѣтат вѣнѣ д лоуѣл алтѣя.

Даскалъ дела бисерика сѣ. Екатериной дин сатѣл Котюжаній цнѣтъ Хотинскій Михаилъ Михайловичъ ши даскалъ дела бисерика сѣ. Михаил дин сатѣл Корокушаній тот ачелѣяш цнѣт Калиникъ Мизунскій саѣ стрѣмѣтат вѣнѣ д лоуѣл алтѣя.

Пньмарюл дела бисерика сѣ. Екатериной дин сатѣл Котюжаній цнѣтъ Хотинскій Георгій Садовичъ ши даскалъ дела бисерика сѣ. Михаил дин сатѣл Корокушаній тот ачелѣяш цнѣт Харалампій Вартикъ саѣ стрѣмѣтат вѣнѣ д лоуѣл алтѣя.

Даскалъ дела бисерика сѣ. Николай дин сатѣл Изерній цнѣтъ Яшскій Константинъ Коркоделъ саѣ

къ Михайловской церкви села Бурлапешть того уезда дьячкомъ-же.

Причетники Успенской церкви села Василуць Хотинскаго уезда Теодоръ Фрацоманъ и успенской церкви села Дубны Сорокскаго уезда Николай Ефодіевъ перемъщены одинъ на мѣсто другаго.

Дьячки Хотинскаго уезда Иоанно-Богословской церкви села Капланъ Василій Бинковскій и Михайловской церкви села Романкоуць Лаврентій Перетятковъ перемъщены одинъ на мѣсто другаго.

Дьячекъ Всѣхъ-Святской-церкви села Бучумень Яскаго уезда Иванъ Тофанъ вслѣдствіе его прошенія по старости лѣтъ и слабости зрѣнія уволенъ за штатъ.

Пономарь Михайловской церкви Яскаго уезда села Малаешть Иванъ Поповичъ вслѣдствіе его прошенія уволенъ за штатъ.

Дьячекъ Михайловской церкви села Бурлапешть Хотинскаго уезда Теодоръ Барусъ вслѣдствіе его прошенія по болѣзни уволенъ за штатъ.

Пономарь Сорокскаго уезда Успенской церкви села Сепатовки Теодоръ Меринковъ вслѣдствіе его прошенія уволенъ за штатъ.

стрѣмѣтат кѣтръ бисерика сѣ. Михаил дин сатѣл Бурлапешій тот ачелѣяш цинѣт тот даскал.

Клиричій Теодор Францоман дела бисерика сѣ. Адормирій дин сатѣл Василевцій цинѣтѣл Хотинѣлѣи ши Николай Ефодіев дин сатѣл Дѣбна дела бисерика сѣ. Адормирій саѣ стрѣмѣтат зѣнѣл д локѣл алтѣя.

Даскалій дин цинѣтѣл Хотинѣлѣи Василій Бинковскій дела бисерика сѣ. Иоанн Богослов дин сатѣл Каплан ши Лаврентій Перетятков дела бисерика сѣ. Михаил дин сатѣл Романказій саѣ стрѣмѣтат зѣнѣл д локѣл алтѣя.

Даскалѣл дела бисерика Тѣтърорсѣинцилор дин сатѣл Бѣчѣмен цинѣтѣл Яшѣлѣи Иоанн Тофан дѣпъ зрмарѣ чѣрерій сале пентрѣ бѣтрѣнѣцеле аелор ши слѣбѣчюнѣ превирей саѣ дѣволнит дѣпъ штат.

Пѣнѣмарюл дела бисерика сѣ. Михаил дин сатѣл Малаешій цинѣтѣл Яшѣлѣи Иоанн Попович дѣпъ зрмарѣ чѣрерій сале саѣ дѣволнит дѣпъ штат.

Даскалѣл дела бисерика сѣ. Михаил дин сатѣл Бурлапешій цинѣтѣл Хотинѣлѣи Теодор Барус дѣпъ зрмарѣ чѣрерій сале пентрѣ бѣдаль саѣ дѣволнит дѣпъ штат.

Пѣнѣмарюл дела бисерика сѣ. Адормирій дин сатѣл Сѣнатѣйка цинѣтѣл Сорочій Теодор Меринков дѣпъ зрмарѣ чѣрерій сале саѣ дѣволнит дѣпъ штат.

Священнической сынъ Параскевiev-ской церкви села Изворъ Сорокского уѣзда Гавріилъ Делинскій вслѣдствіе его прошенія уволенъ изъ Духовнаго въ свѣтское званіе.

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

По случаю увольненія Кишиневскаго купца Григорія Матускова отъ должности Почетнаго Блюстителя по хозяйственной части при Кишиневской Семинаріи, должность эта сдѣлалась вакантною. Лица изъ дворянъ, почетныхъ гражданъ и купцовъ первыхъ двухъ гильдій, желающіе занять эту должность, могутъ заявлять о своемъ желаніи Кишиневскому Семинарскому Правленію, которое, на основаніи Правиль, Семинарскаго Устава, обязано рѣшить избраніе лица на эту должность закрытою баллотировкой. Обязанности и преимущества Почетныхъ Блюстителей по хозяйственной части при Семинаріяхъ изложены въ указѣ Святѣйшаго Правительствующаго Синода отъ 13 Мая 1859 года.

II.

По Высочайше утвержденному 14 Мая 1867 года Уставу, Духовныя училища, состояя подъ главнымъ управленіемъ Святѣйшаго

Фечоръ де Преот дела бисерика со. Параскевій дин сатъ Извор цинътъ Сороцій Гавріил Делинскій дъпъ зрмаръ чърерій сале савъ дъ волнит дин тагма дъховничаскъ дъ чъ политичьскъ.

ДЪЩИНЦАРЕ.

Финд къ негъцитору Кишинъвльй Григорій Матъсков савъ дъволнит дин дрегъторія Привигіиторульй Нобил пе партъ господъріей а Семинъріей Кишинъвльй, дрегъторія ачаста аъ ръмас слободъ. Фецеле дин двореній, гражданъ нобили ши негъциторі челор дин тъй доъ гилдій, карій дореск съ пріимъскъ ачъсть дрегъторіе, пот съ дъе де щире Правленіей Семинъріей Кишинъвльй, каръ, дъпъ темеюл правилилор Уставъльй Семинъріей, ясте датоаре се дезледе аледеръ фецей ла ачъсть дрегъторіе къ баллатеровка акоперитъ. Дъдъторинциле ши трептеле Привигіиторилор Нобили пе партъ господъріей Семинъриилор сжнт ашезате дъказъл Пръсфжнтъльй Ддрептъторюльй Синод де ла 13 Май 1859 ан.

II.

Дъпъ Уставъл чел Дналт дърит ла 14 Май 1867 ан, Школиле Дъховничешій, афлждъсе септ чъ де кълтеніе ддрептаре а Пръсфжн-

Синода и вѣднiемъ Епархіальнаго Архіерея, имѣють свои Правленія, и только по учебно-воспитательной части состоятъ подъ руководствомъ мѣстныхъ Семинарскихъ Правленій. Между тѣмъ нѣкоторые Благочинные и причты церковей Кишиневской Епархіи, по дѣламъ, подлежащимъ вѣденію Училищнаго Правленія, продолжаютъ сносіться съ Семинарскимъ Правленіемъ, вводя послѣднее, безъ всякой надобности, въ обременительную переписку.

По сему Правленіе Кишиневской Семинаріи, вслѣдствіе журнальнаго постановленія своего, утвержденнаго Его. Высокопреосвященствомъ, покорнѣе проситъ Редакцію Епархіальныхъ Вѣдомостей объявить, чрезъ припечатаніе, О. Благочиннымъ и Причтамъ церковей Кишиневской Епархіи, чтобы они по дѣламъ, подлежащимъ вѣднiю Училищнаго Правленія, не входили въ переписку съ Правленіемъ Семинаріи, а относились бы непосредственно въ Правленіе Училища.

тѣмъ Синодъ ши сѣитъ привигіеръ Архіеревдѣй де Епархіе, аѣ а сале Правленій, ши нѣмай дин спре парть двѣцѣтарей се аѣль сѣитъ повѣцѣиръ Правленіи лор Семинъри лор локале. Не кѣвтѣнд ла ачѣста, оаре карій Благочиний ши причтерій а бисеричилор Епархіей Кишинѣвлѣй, кѣ требѣициле, кареле се кѣвин привигіеръ Правленіей Школій, прелѣицеск а се атѣрна кѣтръ Правленія Семинърией, дѣсѣрчиѣндѣо пе ачѣстѣ де пе зрѣтъ, сѣръничъ о требѣицицѣ, кѣ прескрирѣ.

Центръ ачѣста Правленія Семинаріей Кишинѣвлѣй, дѣпъ зрмарѣ хотѣржрей сале прин жѣрналѣл чел дѣтрит де Дналт Прѣосѣициѣ Са, плекат роагъ пре Редакціѣ Вѣдомостіи лор Епархіалниче сѣ дѣ де щире, прин типѣрире, П. Благочиний ши Причѣтрилор бисеричилор Епархіей Кишинѣвлѣй, ка ей кѣ требѣициле кареле се кѣвин привигіерей Правленіей Школей, се нѣ дѣтре д прескриере кѣ Правленія Семинърией, дар сѣ се атѣрне кѣтръ Правленія Школей.

II

II

Дѣлѣ Сѣствѣл мет. Днѣлѣ Школѣиѣ
 Дѣлѣ Сѣствѣл мет. Днѣлѣ Школѣиѣ
 Дѣлѣ Сѣствѣл мет. Днѣлѣ Школѣиѣ

По Вѣсѣлѣиѣ Школѣиѣ
 По Вѣсѣлѣиѣ Школѣиѣ
 По Вѣсѣлѣиѣ Школѣиѣ

КЛИШИНЕВСКІЯ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

1-го ЮНЯ

№ 23.

1868 ГОДА.

ОТДѢЛЪ ВТОРЫЙ.

НЕОФФИЦІАЛЬНЫИ.

ИСУСЪ ХРИСТОСЪ.

ЕГО ВРЕМЯ, ЖИЗНЬ И ДѢЛО.

(Продолженіе).

II.

МЛАДЕНЧЕСТВО ІСУСА ХРИСТА.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

Успѣхъ былъ необъятенъ, когда юный Пророкъ, окруженный многочисленными слушателями, исшелъ изъ пустыни. Какая противоположность между нимъ и учителями Іерусалима, преисполненными мыслию о своихъ добродѣтеляхъ и своемъ знаніи, и шествующими въ своихъ одеждахъ съ широкими вос-

ИСУС ХРИСТОС.

А ЛУИ ВРѢМЕ, ВІАЦЪ ШИ
ЛУКРЪ.

(Прелънцуре)

II.

КОПНАРІЯ ЛУИ ІСУС ХРИСТОС.

КАП АЛ ДОИЛЪ.

Спорюл ера некъприне, кжнд тв-
нъръл Пророк, фіннд дпресърат де-
мълциме-мълтъ де аскълтърорѣ, аѣ
ешнт дни пѣстїе. Че-фелю де кон-
тр-днотривире дтре джнсъл ши дтре
двълтъторїй Іеръсалимжлѣй, чей пре-
пнїй къ идея де але сале фапте-
бѣне ши аса щїннцъ, ши карїй мерг
д хайнеле сале чѣле къ ларцїй мър-

крыліями! Одѣтый, какъ бѣдный пастухъ горъ, опоясанный по чресламъ кожаннымъ ремнемъ, Креститель презираетъ всѣ праздныя предразсудки, всѣ злыя страсти, всѣ пороки своего народа. И дѣйствительно, въ его рукахъ—сѣкира, которою, по его слову, онъ срубить всякое злое дерево; ибо мощное его слово старается поразить самое начало зла. Проповѣдь его совершенно соотвѣтствовала нравственному состоянію его современниковъ. Формалистамъ, которые думали обрядами удовлетворить небу, онъ возвѣщаетъ судъ Бога, ненавидящаго ихъ лицемерное служеніе. «Кто вамъ внушилъ бѣжать отъ будущаго гнѣва». (Матѳ. III, 7). Гордость народная доходитъ до идолопоклонства. Иудеи опьянены мыслию, что къ ихъ роду принадлежатъ Патріархи и Пророки, и потому говорятъ съ Исусомъ Сирахомъ: «великолѣпное наследіе останется у нашего сѣмени. Дѣти наши останутся на-всегда и слава ихъ не отнимется отъ нихъ. Авраамъ сдѣлался отцемъ великаго множества и никто такъ не славенъ, какъ онъ; онъ сохранилъ завѣтъ своему роду». (XIV). Къ надменнымъ и недостойнымъ потомкамъ этого великаго прошедшаго Іоаннъ дерзаетъ обратиться съ слѣдующими словами: «И не думайте говорить въ себѣ: отецъ у насъ Авраамъ; ибо говорю вамъ, что Богъ можетъ изъ камней своихъ воздвигнуть дѣтей Аврааму». (Матѳ.

III, 7). Дѣти наши останутся на-всегда и слава ихъ не отнимется отъ нихъ. Авраамъ сдѣлался отцемъ великаго множества и никто такъ не славенъ, какъ онъ; онъ сохранилъ завѣтъ своему роду». (XIV). Къ надменнымъ и недостойнымъ потомкамъ этого великаго прошедшаго Іоаннъ дерзаетъ обратиться съ слѣдующими словами: «И не думайте говорить въ себѣ: отецъ у насъ Авраамъ; ибо говорю вамъ, что Богъ можетъ изъ камней своихъ воздвигнуть дѣтей Аврааму». (Матѳ. III, 7). Трѣфія породѣлъ а жѣще пѣтъ ла идоло-дѣлѣчюне. Іудей дѣс дѣлѣтацѣ де гѣлѣдире, къ де алор нѣмъс Патріершій ши Пророчій, ши дрент ачея ворбеск къ Исѣс Сирахѣл: «мѣръць мощенѣре ва рѣмѣнѣ ла сѣмѣнѣцѣа ноастрѣ. Кошѣй пощрѣй вор рѣмѣнѣ сѣре тотдѣна ши мѣрѣрѣ лор нѣ се ва лѣоа дела дѣншій. Авраам саѣ фѣкѣт пѣрѣнте а марей мѣлѣцѣме ши нѣмѣне нѣй ашѣ де слѣвит, ка ел; елаѣ пѣстрат лѣгѣтѣра нѣмѣлѣй сѣѣ.» (XIV) Кѣтрѣ ѣрѣмѣшій чѣй трѣфашій ши невредѣнчій а ачѣстор марѣ трѣкѣте Іоанн дѣдрѣзнѣще асѣ лѣоарче къ ѣрѣмѣтоареле кѣвинте: «Нѣчѣй нѣ кѣцѣтацѣй а зѣче дѣтрѣ сѣне: пѣрѣнтѣле пострѣ дѣй Авраам; кѣчѣй въ зѣк воаѣкъ дѣмѣезеѣ пов-

III, 9.). Иоаннъ, для каждаго состоянія слушателей находить поразительное слово. Мытарямъ онъ проповѣдуетъ добросовѣстную вѣрность въ исполненіи должности; воинамъ напоминаетъ воздерживаться отъ обмана и насилія. Если спльные земли иногда случаются между простыми его слушателями, коими онъ обыкновенно окруженъ, если нѣкоторые изъ Садукеевъ или Фарисеевъ подходятъ къ нему, чтобы испытать его, то у него для нихъ—одно только слово: «о, рожденіе эхидново»! Такъ онъ пріобрѣтаетъ себѣ ихъ расположеніе и терпимость. Но Иоаннъ знаетъ сердце человѣческое и не надѣется даже на введенный имъ обрядъ. По нему—недовольно погрузиться въ рѣку и показать сожалѣніе. Покаяніе можетъ содѣлаться такимъ же пустымъ обрядомъ какъ и жертва, значеніе его опредѣляется внутреннимъ его достоинствомъ. «Сотворите достойный плодъ покаянія», взываетъ Иоаннъ, (Матѳ. III, 8.), и присовокупляетъ: «у кого двѣ одежды, тотъ дай немущему; и у кого есть пища, дѣлай тоже». (Лук. III, 11.). Въ этихъ словахъ нѣтъ ничего похожаго на демагогическое начало. 1) И не будучи коммунистомъ, можно проповѣдывать любовь и правду.

те дин піетриле ачестъ а рѣдека фій лѣй Авраам.» (Матѳ. III; 9). Иоаннъ пентръ фіе-каръ старе а аскѣлтѣторилор афлъ кѣвжит пѣтрѣизѣторю. Вамешилор ел ле проповедѣяще а девѣрѣл чел къ бѣи-кѣцет ла дили нирѣ дрегѣторіей; осташилор ле а дѣче-аминте асъ опри дела амѣцире ши лдемнаре къ сила. Де се лѣтѣмплъ ѣне-орѣй чей пѣтерничѣй ай пѣмѣнтѣлѣй лѣтре не искѣснѣй лѣй аскѣлтѣторѣй, де каріи ел обичнѣит лѣй лѣпресорат, дѣвкъ ѣнѣй дин Садѣкей саѣ Фарисей се апропие ла дѣлѣсѣл, ка сѣл испитѣскѣ пре ел, апой ла ел пентръ дѣншіѣй—лѣй нѣмай ѣи кѣвжит: «о, пѣй де нѣпѣркѣ!» Аша ел лѣшѣй агонисѣше алор диспозиціе ши сѣферире. Лѣсѣ Иоанншіе инима оменѣскѣ ши пѣсе нѣдѣждѣяще кѣр пре орѣндѣялѣ лѣтродѣкатѣ де ел. Дѣпѣ алѣй—нѣй лѣдестѣл асъ афѣнда лѣ рѣѣ ши а арѣта пѣрере де рѣѣ. Покѣнѣнца поате асъ фаче ачѣяшѣй дѣшартѣ орѣндѣялѣ, ка ши жертфа, лѣсѣмнарѣ ей сѣ хотѣраше къ вредничѣй ей чѣ дин лѣѣнтрѣ. «Фачеѣй род вредник де покѣнѣщѣ», глѣсѣяще Иоани, (Матѳ. III, 8.), ши адаоце: ла чнѣс доѣ хайне, ачела сѣ дѣе челѣй че наре; ши чнѣе аре хранѣ, фѣ асѣминѣшѣй.» (Лѣк. III, 11). Лѣкѣвинтѣле ачестѣ нѣй нимкѣ че ар сѣмѣна ла лѣчепѣтѣл дѣмагогическ. 1) Ши не фінд коммѣнист, се поате а проповедѣи драгостѣ ши дрептатѣ.

1) Ренауъ, Vie de Jesus стр. 104.

1) Ренау. Vie de Jesus стр. 104.

Все это происходило въ странѣ, лежащей между песчанными пустынями Мертваго моря и Иерихономъ, на низкихъ берегахъ, среди которыхъ Иорданъ катитъ свои болотистыя воды. Иоаннъ, кажется, жилъ преимущественно въ небольшомъ мѣстечкѣ, на восточномъ берегу, называвшемся Виванією, подобно мѣстечку, лежавшему близъ Иерусалима; ¹⁾ но часто переходилъ съ одного берега на другой, такъ какъ Лука говоритъ, что онъ проповѣдывалъ во всей странѣ Иорданской. Въ нѣсколько часовъ можно было пройти отъ Святаго града къ рѣкѣ. Иерихонъ—былъ городъ цвѣтущій, лежащій въ весьма цвѣтущей и населенной долинѣ, вблизи Галилеи. Годъ выхода Крестителя изъ пустыни былъ годомъ субботнымъ, годомъ всеобщаго покоя, въ который воздерживались отъ обыкновенныхъ занятій, и этимъ объясняется, что Крестителя постоянно окружало чрезвычайное множество народа, всякаго званія.

Многіе изъ слушателей Иоанна, восхищенные его словами, его

Многіе изъ слушателей Иоанна, восхищенные его словами, его

1) Иоан. 1, 28. Оригенъ, въ Иерусалимской, поставилъ—Виванія (Commentar. in Iohan VI. 24); но во всѣхъ рукописяхъ, даже и въ Синайской, стоитъ—Виванія, и нѣтъ никакой причины, воспрепятствующей допустить, чтобы въ Иудее были два мѣстечка одного имени.

Тоате ачестъ се лѣтѣмъ латѣрь, чѣ заче лѣтре пѣстїетѣциле чѣле нѣсипоасе а марей чеїй Моарте ши лѣтре Иерихон, не малѣриле чѣле жоасе, лѣмижлокѣл кѣрора Иорданѣл ростооголеще апеле сале чѣле бѣлтоасе. Иоанн, се паре, вїецѣя май де осѣбит лѣ микѣл тѣргѣшор, не мал дин партѣ рѣсѣритѣлѣй, че се нѣмѣ Виванія, асѣминѣ тѣргѣшорѣлѣй, че зѣчѣ апроане де Иерусалим; ¹⁾ дар адесе-орїй тречѣ де пре зн-мал пре алѣл, фїннд кѣ Лѣка ворбѣще, кѣ ел проповедѣя лѣ тоатѣ латѣрь Иорданѣлѣй. Лѣврокѣтевай часѣрїй се пѣтѣ а трече дела орашѣл Сѣжнт ла рѣжѣ. Иерихонѣл—ера четате лѣфлоритѣ, чѣ зѣчѣ лѣтрѣ овале фоарте лѣфлоритѣ ши лѣпопоратѣ де пород, апроане де Галилея. Анѣл еширей Ботезѣторїѣл дин пѣстїе ера анѣл сѣмбетей, анѣл ренаосѣлѣй де общїе, лѣкареле се опрѣ дела обичнїителе лѣделетнїчїрїй, ши кѣ ачаста се лѣмѣреще, кѣ пре Ботезѣторїѣл не лѣчетат лѣлѣпресора престе мѣсѣрѣмѣлциме де пород, дин тоатѣ старѣ.

Мѣлїй дин аскѣлтѣторїѣл лѣй Иоанн, сѣлтѣнд де кѣвнїтеле лѣй, де алѣй

1) Иоанн. 1, 28. Оригенъ, лѣлок—де Виванія, ау пус—Виванія (Commentar. in Iohan. VI 24.); лѣсѣ лѣ тоате манускриптурїле, кѣр ши чѣ дела Синаї, стѣ—Виванія, ши нуїй нїчїй ун—прилеж, че ар опри де а слобози, ка лѣ Иудея сѣсїе доѣ тѣргушоаре де ун—нуме.

строгимъ величіемъ, крестились и исповѣдывали грѣхи свои. Со дня Ездры не бывало ничего подобнаго. Движеніе было всеобщее. Многіе, безъ сомнѣнія, отходили только съ мимолетнымъ впечатлѣніемъ, но другіе, особенно юные Галилеяне, присоединялись къ Крестителю и объявляли себя его учениками. Они помогали ему въ дѣятельности и крестили, подобно ему. Предтеча представлялъ ихъ, руководствовалъ ихъ въ духовной жизни, и, кажется, даже училъ ихъ молиться, т. е. научилъ ихъ какой-то особой молитвѣ. (Лук. XI, 1.). На берегахъ Иордана, всюду, только слышны были вздохи кающихся. Казалось что, изъ святыхъ волнъ его, бывшихъ свидѣтелями столькихъ чудесъ, вышелъ новый Израиль. Нельзя было подвергнуть сомнѣнію, что исшедшій изъ пустыни былъ Пророкъ. Раздалось слово Божественное, чтобы остановить ученую, пустую болтовню школы. Какъ было не родиться мысли, что этотъ чудный, мощный Пророкъ есть--ожидаемый Мессія, или, по крайней мѣрѣ, Ілія, сошедшій со своей огненной колесницы предвозвѣститъ Мессію?

Эта мысль съ невѣроятною скоростію распространилась среди народа, и когда дошла она до Иордана, то онъ рѣшительно отвергъ ее. «Идетъ Сильнѣйшій меня, сказалъ онъ, у Котораго я недостойнъ развязать

аспръ мѣрѣ, се ботеза шишій мѣртѣрїсїя пѣкателе сале. Дин зїоа Ездрей нахъ фост нимикъ де асъминѣ. Тѣрбѣрарѣ ера де общїе. Мѣлцїй, фѣрѣ лдоире, се депѣрта нѣмай къ лтипѣрїре не бѣгать лсамъ, дар алцїй, деосѣбит тинерїй Галилеенїй, се алѣтѣра де Ботезѣторїюл ши се фѣчѣ ѣченичїй лѣй. Еї лла жѣтора ла лѣкрарѣ лѣй ши ботеза, асъминѣ лѣй. Лнаинте-Мергѣторїюл лї лѣвѣца пре еї, лї повѣцѣя пре еї лѣ вїяца чѣ дѣховничѣскѣ, ши, се паре, кѣр лї лѣвѣца пре еї а съ рѣга, адекъ яѣ лѣвѣцат пре еї оарѣш-карѣ деосебитѣ рѣгѣчїоне. (Лѣк. XI, 1.) Пре цѣрмѣрїле Іорданѣлѣй, претѣтїнденѣ аѣзїте ера нѣмай офѣтѣрїле челор че се покѣеск. Се пѣрѣ, къ дин сфїнтеле лѣй валѣрїй, че фѣсерѣ мартѣрїй ла атѣтѣ минѣнїй, аѣ ешїт Ісраїлѣл чел ноѣ. Нѣ се пѣтѣ а сѣцїне лдоирей, къ чел че еширѣ дин пѣстїе ера Пророк. Саѣ рѣсѣнат кѣвѣнтѣл Дѣмнезееск, ка съ опрѣскѣ лѣвѣцата, дешарта болможалѣ а школей. Кѣм ера съ нѣ се паскѣ идея къ ачест минѣнат, пѣтернїк Пророк есте--ащептатѣл Мессїя, саѣ, чел май пѣцин, Іліе, погоржїдѣсѣ дин кѣрѣца са чѣ де фок съ превестѣскѣ пре Мессїя.

Идея ачѣста къ не крѣзѣтѣ грѣбїре саѣ лпрѣщїят лѣтре пород, ши кѣнд аѣ ажѣис я ла Іордан, аной ел хотѣрѣт лаѣ лепѣдат. «Вїне чел май пѣтернїк декѣт мїне, зїсаѣ ел, кѣрѣя еѣ нѣ сѣнт врѣднїк

ремни обуви Его. Онъ будетъ крестить васъ Духомъ Святымъ и огнемъ, лопата Его въ рукѣ Его, и Онъ очиститъ гумно Свое, и соберетъ пшеницу въ житницу Свою, а солому сожжетъ огнемъ неугасимымъ».

Синедрионъ, власть котораго ограничена была только религіозными дѣлами, а потому весьма бережливъ ея, обезшконолся вѣнцемъ, которое, пріобрѣлъ Иоаннъ, и послалъ къ нему подвергнуть его нѣкаго рода вопросу. Ему предложили тѣже вопросы, которые предлагалъ ему и народъ: «Кто ты? Христосъ или Ілія»? Отвѣтъ былъ еще опредѣленнѣе. Иоаннъ, рѣшительно отклонивъ мысль — что онъ — Мессія или Ілія, и принуждаемый вопрошающими, сказалъ: «Я гласъ вопиющаго въ пустыни, исправьте путь Господу». (Іоан. 1, 23.). Следовательно, — онъ только гласъ, только свидѣтель. «Онъ не свѣтъ, но посланъ, чтобы свидѣтельствовать о свѣтѣ». (Іоан. 1, 8.). Но только на краткое время онъ предъидетъ великому Незнакомцу, долженствующему исполнить предопредѣленіе Божіе. «Стоитъ среди васъ, котораго вы не знаете. Онъ-то идущій за мною, но который сталъ впереди меня». (Іоан. 1, 27, 28.). И такъ, откровеніе, данное Иоанну въ пустынь, нѣкимъ лучемъ озарило ему темную глубину вѣчнаго бытія Мессія. Тѣмъ же путемъ Иоаннъ узналъ, что онъ скоро у-

ай дезлега кърбеле джълицъинте-
лор Лѣй. Ел въ ва ботеца пре вой
къ Дѣхъл Сѣжнт ши къ фок. Ло-
ната Лѣй джъжна Лѣй, ши Ел ва-
къръци арія са, ши ва стрънце
гржъл джъжитница Са, яръ пале ва
арде къ чокъл не стжне.»

Синедрионъ, стължиръ къръя
ера хотържтъ нѣмай престо джъкръ-
риле религіосе, ши дрепт ачея
фоарте пѣстржндѣо, саѣ свѣзрат де
инфлѣнція, каръ аѣ агонисенто Іоанн,
шаѣ тримес ла ел съл сънѣе джътре-
бърей де оареш-каре сою. Лѣй яѣ
нѣс джънаште ачелъши джътребърй,
кареле пѣнѣ лѣй джънаште ши по-
родъл: «Чине ещѣтъ? Христос саѣ
Іліе?» Рѣспѣисѣл аѣ фост джъмай
хотържт. Іоанн, хотържт дешъртжнд
идея — къ елѣй — Мессія саѣ Іліе,
ши невоит фіннд де чей чел джътре-
ба, аѣ зис»: Еѣ свѣт гласъл челъй
че стригъ джъвстие, джъдрентацй калъ
Домнѣлѣй.» (Іоан. 1, 23), Вра-се
зикъ, — елѣй нѣмай глас, нѣмай мар-
тър. «Ел нѣй дѣминъ, чи джъ три-
мес, касъ мъртърисѣскъ де дѣминъ.»
(Іоан. 1, 8). Дѣс нѣман не о вре-
ме скъртъ ел ва мерѣе джънаште
марелъй Нѣкъносѣгъ, Кареле тре-
бѣнѣе съ джълишѣскъ джънаште-хотър-
жре Дѣмнезѣяскъ. «Стъ джъмѣло-
къл вострѣ, пре кареле вой нѣл
нций. Елѣй анѣме чел че вине дѣ-
нѣ мше, дар Кареле аѣ фост май
джънаште де мше.» (Іоан. 1, 27,
28.). Шн аша, дескоперирѣ, чѣ
дѣтъ дѣй Іоанн джъвстие, къ оарѣш-
каръ разъ яѣ стрѣлѣнт дѣй джъ-

видитъ Его собственными очами и узнаетъ Его по чудесному знаменію. 1)

(Прелунцире ва фи).

1) Дѣйствительность этого откровенія видна изъ Іоан. 1, 33.

**СВЯТЫЙ ІОАННЪ ЗЛАТОУСТЪ
КАКЪ ПРОПОВѢДНИКЪ.**

(Продолженіе).

Не ошибемся, если скажемъ, что упреки Святаго Златоуста женщинамъ тогдашняго времени падаютъ на многихъ женщинъ и нашего времени. Похвалиться предъ другими своими модными одеждами, своими великосвѣтскими манерами, онѣ считаютъ для себя настоящимъ счастіемъ. Такъ было и прежде, такъ бываетъ и теперь. Не говорите имъ, что мужья разоряются ради ихъ прихотей и нарядовъ, онѣ не станутъ слушать васъ, въ этомъ будьте увѣрены, и, пожалуй, ваши слова назовутъ глупостію. Онѣ съ насмѣшкою выслушаютъ ваши разсужденія, и чрезъ нѣсколько минутъ побдуть въ модный магазинъ собирать справки, какія вышли моды изъ фабрикаціи Парижскихъ изобрѣтательницъ всевозможныхъ модъ. Мужья, подумавши, погоревавши,

некоаса аджнчиме а естимей Мессіей чеіи вѣчнице. Прин ачѣяш кале Іоанн аѣ лцинциат, къ ел декържи лл ва веде къ лсѣши ай сѣи окѣ ши л ва кѣноаще не семнѣл чел минѣнат. 1)

(Продолженіе будетъ).

1) Адеверинца дескоперирей ачѣнція се вѣде дела Іоан. 1, 33.

**СФЖНТЪЛ ІОАНН ЗЛАТОУСТ
КА УН ПРОПОВЕДНИК.**

(Прелунцире).

Нѣ вом грѣши, де вом зиче, къ мѣстрѣриле чѣлефѣчѣ сф. Златоуст фемеилор дин времѣ лѣи, кад асѣпра челор мѣлте фемей ши дин времѣ ноастрѣ. Чѣ май маре норочире пентрѣ сине о пѣнѣ ялѣ лтрѣ ачѣя ка сѣ се лавде лнаинтѣ алтора къ страеле чѣле де модѣ, къ мацерѣриле чѣле мѣлт сокотите. Аша ера ши май лнаинте, аша есте ши акѣм. Нѣ ле зичѣи лор, къ бѣрбацій се рѣсипеск пентрѣ алор пофте ши подоабе, яле нѣ вор аскѣлта пре вой, лтрѣ ачѣста фий лкрѣднщаций, ши де врецій, къвинтеле воастре ле вор нѣми небѣние. Яле къ рѣс вор аскѣлта сокотинцеле воастре, ши прѣсте врокѣгева минѣтрѣи вор алерга л магазинѣ де моаде сѣ факѣ черчетѣрѣи, че моаде аѣ ешит дин фабрикація искодитоарелор дин Париж

уплачиваютъ деньги, и доставляютъ удовольствіе своей женѣ нарядить-ся въ желаемыя ею модныя одежды. Откуда происходитъ такое пристрастіе во многихъ женщинахъ къ нарядамъ, къ тщеславію, къ легкомыслию, мы не рѣшаемся объяснить это. Женщины должны лучше знать это дѣло; мы желали-бы, чтобы онѣ хорошо и серьезно подумали объ этомъ. Само собою понятно, что есть много женщинъ серьезныхъ, понимающихъ жизнь, которыя называютъ такое легкомысліе безуміемъ, грабежемъ мужей. Кто правъ, кто виноватъ, этому научаетъ сама жизнь. — Возвращаемся къ предмету своему.

Проповѣдникъ скорбитъ и осуждаетъ женщинъ того времени, что онѣ, въ угожденіе своей изнѣженности, приказываютъ возить себя въ колесницѣхъ позлащенной, запряженной четырьмя богатыми мулами, въ сопровожденіи множества эвнуховъ и рабовъ. Еще болѣе осуждаетъ употребленіе женщинами средствъ для доставленія лицу красоты и блеска глазамъ. Употребленіе такихъ средствъ было въ то время дѣломъ обыкновеннымъ; и мужа и жены не видѣли въ этой искусственной красотѣ ничего постыднаго. «Ты разглаживаешь, натираешь и намащаешь лице свое. Ты желаешь казаться красивою, но твои украшенія дѣ-

а тотъ фелю де моаде. Бърбаціѣ л-чеп а гънди, а се тжигви, ши а-ной плѣтеск баніѣ фѣкжнд фемей-лор сале лдестъларе де а се лпо-доби къ дорителе страе де моадъ. Де ѣнде есъ л мълте фемей ачѣс-тъ юбире де подоабе, де трѣфіе, де гъндире дешартъ, ной нѣ а-пѣкъм а о лъмъри ачѣста. Фемей-ле требъе май бине съ щіе ачест лѣкрѣ; ной дорим нѣмай, ка яле бине ши къ лбарѣ аминте съ со-котѣскъ пентрѣ ачѣста. Се лцелѣ-це де сине, къ сжит мълте фемей къ бѣнѣ сокотѣлъ, къ бѣнѣ щіи-ца віеціѣ, каре ачѣстъ дешартъ гъндире о нѣмеск небъніе, ши жѣ-фѣирѣ бърбацілор. Чине есте дрепт ши чине есте виноватъ,—ачасто не спѣне лсашѣ віаца. Съ не лтоар-чемъ кѣтрѣ обжектѣл нострѣ.

Проповѣдникъ скърбѣще ши осжи-дѣще пре фемейле дин времѣ ачея, къ яле дин юбирѣ де драгосте по-рѣнческ ка съ ле примбле л рѣд-ван абрит, лхѣмат къ патрѣ ка-тѣрѣй богачѣ пре кареле петрек о мълциме де фамей ши робѣ. Лкъ май мълт осжидѣще пре фемей пен-трѣ ачея, къ яле лтребѣиццазъ мижлоаче лподобитоаре сире а да-фрѣмсѣца фецѣй ши стрѣльчире о-килор. Лтребѣиццарѣ ачестор миж-лоаче ера л времѣ ачея, лѣкрѣ о-бичнѣит; ши бърбаціѣ ши фемейле нѣ ведѣ лтрѣ ачѣстъ мешешѣгоа-съ фрѣмсѣцъ ничѣй о лфрѣитаре. «Тѣцѣ петизещѣ, лциѣ фречѣй шичѣй ѣнѣй фаца та. Тѣ врей съ те арѣцѣй

«лаютъ тебя еще безобразнѣе. Ты хочешь казаться молодою, но это скорѣе приведетъ тебя къ старости.»

1) Святой Златоустъ смотритъ на эту моду, какъ на оскорбленіе творенія и образа Божія въ чловѣкѣ, и внушаетъ мужьямъ искоренять это пристрастіе женщинъ къ искусственной красотѣ не строгостію и суровымъ запрещеніемъ, но убѣжденіемъ, что бѣлизы и румяны бесполезны, что онѣ больше вредятъ натуральной красотѣ лица, чѣмъ улучшаютъ ее, обезображиваютъ даже естественное состояніе лица.

«Отвращай», говоритъ св. Златоустъ, «жену отъ пристрастія къ средствамъ окрашивающимъ и убѣляющимъ лице не страхомъ и угрозами, но убѣжденіями, и ласками: говори, что за это осуждаютъ, напоминай ей, что такое украшеніе лица очень непріятно тебѣ, огорчаетъ тебя. Всѣ творенія Божіи совершенны, и ни одно изъ нихъ не имѣетъ нужды въ поправкахъ. Для чего же ты поправляешь твореніе рукъ Божіихъ? Ты оскорбляешь Бога.» 2)

1) Бесѣда 30 на Еванг. Матѳ. т. 2-й стр. 29 и 30

2) Бесѣда 3-я на Ев. Матѳ. т. 3-я стр. 30-я

«Фрѣмоасъ, даръ лподобириле тале те фак пре тине лкъ май слѣтѣ. «Тѣ врѣи сѣ те арѣцї тжнѣрѣ; даръ ачѣста май де грабѣ те ва адѣче «пре тине ла бѣтрѣнѣце». 1) Св. Златоустъ каѣтѣ ла ачѣстѣ моадѣ, ка ла дефѣймарѣ фѣнѣрїи ши кнѣлѣи лѣи Дѣмнезев—лѣтрѣ ом, ши дѣ бѣрбацїлор сѣат де а дїзрѣдѣчина ачѣстѣ юбїре а фемсе-лор кѣтрѣ фрѣмсѣца чѣ менѣнѣгоасѣ нѣ къ аспрїмѣ ши опрїрѣ чѣ грозавѣ, чи къ адеверїрѣ, къ нѣлбала ши рѣмнѣла сѣнт фѣрѣ де фолое, къ яле май мѣлт стрїкѣ фирѣска фрѣмсѣца фецїи, декжт о лналѣцѣ пре я, ши слѣцеск лкъ ши фирѣска старе а фецїи.

«Депѣртѣзъ», зїче св. Гѣрѣ де авр, «фемея де ла пѣтїмїрѣ спре «мїжлоачеле чѣле де боїт ши де «лнѣлбїт фаца нѣ къ фрїкѣ ши къ «лгрозїрї, чи къ л дѣплекѣрї ши «мѣгѣлїрї: вобѣщей, къ де ачаста «о жѣдекѣ, адѣи ей амїнте, къ аша-«фѣлю де лфрѣмсецарѣ фѣцей цїе «фоарте нѣ цїи де прїнцѣ, те амѣ-«раще пре тине. Тоате фѣнѣрїле «лѣи Дѣмнезев лс де сѣвѣршїте, «ши нїчїи зна дїи яле нѣ се невоѣще «лѣтрѣ лдрептѣрї. Пентрѣ че дар «тѣ лдрептез фѣнѣрїа мѣїнїлор «Дѣмнезесѣцї? Тѣ окѣрбѣщї пре «Дѣмнезев.» 2)

1) Ворована 30 ла Евангелїа лув Матѳей. том 2, филл 24 ши 30.

2) Ворована а 3 ла Ев. Матѳ. т. ад 3-ла филл а чѣ.

Женщины того времени до того были испорчены въ нравственной жизни, до того безчестны, что для пріобрѣтенія себѣ поклонниковъ прибѣгали къ различнымъ суевѣріямъ. А для того, чтобы уничтожить плодъ не законныхъ связей, прибѣгали къ различнымъ средствамъ предотвратить жизнь дитяти, убить его въ самомъ зародышѣ. «Умоляю васъ, «бѣгайте блуда, и матери блуда-«пьянства; отъ пьянства происходитъ «блудъ, отъ блуда прелюбодѣяніе, «отъ прелюбодѣянія убійство. или не «знаю, какъ назвать это. Здѣсь не «умерщвляется рожденное, но са-«мому рожденію полагается препят-«ствіе. Сокровещицу рожденія ты «дѣлаешь сокровещицею убійства, «женщину, сотворенную для дѣто-«рожденія, располагаешь къ дѣто-«умерщвленію: ибо развратная жен-«щина, чтобы всегда быть пріятною и «привлекательною для своихъ любов-«никовъ, и выманывать себѣ больше «денегъ, не откажется и отъ такого «злодѣяства». Многія развратныя женщины, чтобы возбудить прива-занность къ себѣ, употребляютъ на-говоры, воззванія, приворотныя сна-добія и другія безчисленныя средства. И многіе считаютъ это дѣломъ ничего не значущимъ, и многіе даже посту-паютъ такъ, имѣя собственныхъ мужей. Здѣсь-то приготовляются о-травы уже не противъ плода въ у-тробѣ развратницы, но и противъ су-пруга. Здѣсь составляютъ тысячи злоумышленій, призываютъ на помо-щъ бѣсовъ, вызываютъ мертвыхъ.

Фемеиле вѣрмей ачеия пѣтъ ла ачел ера стрикате дѣвѣца къ пѣр-тѣрїи бѣне, пѣтъ ла ачел фѣръ де-рѣшине, къ сире ашїи агониси шїе дѣкшѣторїи (аморїи) алерга кътрѣ фелюрїи де еретичимїи. Яръ де ачел, ка съ десфїнцѣзе родѣа легѣтѣри-лор челор фѣръ де дѣце, алерга ла фелюрїи де мижлоаче сире аде-пѣрта вѣнца прѣшкѣлѣй, ал ѣчиде дѣ-трѣ дѣсашїи зѣмислїре. «Рогѣвъ пре «вой, фѣцїи де кѣрвїе, шїи де май-«ка кѣрвїей—де беще; дела беще «се траде кѣрвїа, дела кѣрвїе прѣ-«кѣрвїа, дела прѣкѣрвїе ѣчидерѣ, «саѣ ничїи нѣ шїѣ, кѣмъ съ о нѣмеск «ачаста. Ачѣ нѣ се омоарѣ чѣ «нѣскѣтъ, чи дѣсашїи нащерїи се «нѣне дѣшїедїкаре. Вїстїерїа наще-«рей тѣ офачїи вїстїерїе де ѣчиде-«ре: пре фемея, чѣ зидитѣ сире на-«щерѣ де конїи, о алечїи сире «ѣчидерѣ де конїи; кѣчїи мѣерѣ чѣ «рѣзвѣтїтоаре, ка тот-дѣвна съ фїе «прїшчїоасѣ (саѣ дѣрѣгѣлашѣ) шїи «мѣгѣлїтоаре центрѣ юбовничїи сѣй, «шїи ашїи скоате май мѣате нѣрале, «нѣ се ва отказерїси шїи дела а-«чест-фелю де рѣ-дѣраре.» Мѣате мѣерїи рѣзвѣтїте, сире ашїи де-шента кътрѣ сїне легѣтѣрѣ, дѣре-бѣнцѣзе шонтїрїи, вѣрсѣрїи, фермѣ-кѣтоаре ѣнѣте шїи алеле нѣнѣмѣ-рате мижлоаче. Шїи мѣате о нѣмѣ-рѣ ачаста ѣн дѣкрѣ че нѣ вра се-зїкѣ шїишїкѣ, шїи мѣате кѣр ашїи ѣрїѣзе, авїїд ай сѣй бѣрбащїи. Ачѣ анѣме се прегѣтеск отрѣ-вѣрїи дѣбѣ нѣ дѣротїва родѣлїи чел-дїи пѣнтечеле рѣзвѣтїтоарей, шїи

Отсюда раждается ежедневная семейная брань, не примиримая вражда, всегдашнія ссоры. 1)

Упадокъ нравственности былъ такъ великъ, что мушны даже знаменитыхъ фамилій, и занимающіе высокое положеніе въ обществѣ до того увлекались-страстію къ безчестнымъ отношеніямъ къ женщинамъ, что допускали имъ управлять собою самымъ наглымъ и деспотическимъ образомъ. «Не видимъ ли любовниковъ? Сколько они переносятъ бѣдствій, пылая страстію къ блуднымъ женщинамъ! Ихъ бьютъ по щекамъ, колотятъ, надъ ними смѣются. Не знаютъ они ни челоуѣческой славы, ни безчестія, но хотя-бы кто и оскорбилъ ихъ за ея благосклонность все переносятъ легко. А она сама, хотя-бы ругала ихъ, хотя-бы плевала имъ въ лице — они терпятъ это и думаютъ, что въ нихъ бросаютъ розами». 2) «И хотя женщины, оскорбляющія ихъ, безчестны и по своей непотребной жизни и по своему низкому роду, но оскорбляемы и перѣдко хвалящіяся знаменитыми предками — и множествомъ

ши дпротива соціальн. Анчъ се алкътъеск мій де къдетърї-рѣле, кіямъ спре ажъторю драчїй, стригъ морцій. Де анчъ се наше окара де тоате — зилеле д сеинціе, не дпъката вражбъ, сфезиле де апърърѣ. 1)

Къдерѣ фаптелор бѣне ера атятъ де маре, къ бърбацій, кър де фамилїй вестите, ши карїй къпрїнд дналта позиціе д общїетате пѣтъ ла ачея се алънека къ патима спре атърїриле фърѣ де рѣшїне чѣле кърѣ фемей, къ ле слобозѣ пре яле ай окърмѣи пре джншїй къ челмай образник ши деспотическ кип. «Аѣ нѣ ведем пре аморїй? Къте невой ей сѣфърѣ, арзїнд къ патима кърѣ фемейле кърве! Пре ей дї бат престе фълчї, дї здѣпъческ, дшїй фак рѣс де джншїй. Нѣ щїѣ ей нїчї мърїрѣ оменѣскъ, нїчї не рѣшїнарѣ, дсѣ мъркар дей вар ши сѣпѣра пре джншїй чїневай, — пентрѣ а ей бѣнѣвоинцѣ тоате ѣшор ле сѣфѣрѣ. Дар я сїнгѣрѣ, дей вор окърѣ пре ей, дей вор скѣїши пре джншїй мъркар д фацѣ; ей рабдѣ ачаста ши къдетѣ, къ дтржншїй азѣжра къ трандафїрї.» 2) «Ши мъркар къ фемейле, чей окърѣск пре ей, дс фѣрѣ де рѣшїне ши дѣпѣ аса пѣтребникѣ вїяцѣ ши дѣпѣ ал сѣѣ нѣм прост, дар чей

1) Бесѣда 24-я на посл. къ Рим. стр. 584.

2) Христ. чт. 1856. ч. 1 стр. 588. Еще, Бесѣда на посл. къ Рим. 27-я стр. 638.

1) Вороава а 24 ла Еписг. къгѣрѣ Ржм. фил. а 584.

2) Чет. крещ. 1856 партѣ 1 фил. 588. д.къ, Вороава ла Еписг. кърѣ Ржм. а 27 фил. 638.

«другихъ отличій; не ослабляютъ въ любви, и не отклоняются отъ любви». 1) Конечно много было женщинъ и добродѣтельныхъ, но не въ обществѣ, а внѣ общества. Нравственная женщина, сознавая свое безсиліе въ окружавшей ея средѣ, чтобы вести борьбу, искала убѣжища въ тихой созерцательности подвижнической жизни. Кромѣ того, краснорѣчіе Проповѣдника, его святая ревность объ исправленіи нравовъ многихъ женщинъ вырвали изъ шумной жизни въ обществѣ, и направляли на путь строгой добродѣльной жизни. И многіе изъ женщинъ и дѣвицъ, вступивши въ другую жизнь, показывали высокіе примѣры добродѣтели, заботились о больныхъ и бѣдныхъ, помогали имъ своими скудными средствами. 2)

1) Бесѣда на посл. къ Римл. 27-я стр 638.

2) Бесѣда 6-я на Матѳ.

«окържій ши чей че адесеорі се
«Фълеск къ стръмошій чей вестий
«ши къ алтеле десосъбирі мълте, нъ
«слъбеск л драгосте, ши нъ се де
«пъртѣзе дела чѣ юбитъ». 1) Де
снне се лцълесце, къ ера мълте
фемей ши де чѣле бѣне, чи нъ л
общіетате, дар афъръ де общіета-
те. Фемея чѣ къ пѣртърі-бѣне, къ-
носкънд аса молешире л сфера чѣ
о лкънжѣра, ка съ поарте лѣнтъ,
къта адъностире л привирѣ мицей
чѣ къ линицире а віецій сикъстрей.
Афаръ де ачя, vorba къ фрѣ-
моасъ лподобире а Проповѣдито-
рюлѣй, алѣй сѣжитъ рѣвнѣ спре л-
дрентарѣ нѣравѣрилор пре мълте фе-
мей ле змълце дни віаца чѣ къ сго-
мот л общіетате ши ле лдрента пе-
калѣ віецій чей аспре къ фанте
бѣне. Ши мълте дни фемей ши
фечоаре, лтржнд л алтъ віацъ, а-
рѣта лналте пиде де фанте бѣне,
съ лгрижія де чей болнавѣ ши съ-
рачѣ, ле ажѣтора лор къ але сале
сърѣймане мижлоаче. 2)

1) Ворова ла Еписг къгрѣ Ржм.л. а 27 фика а 638.

2) Ворова а Ев. ла Матѳ.

ОБЪЯСНЕНИЕ ЕВАНГЕЛІЯ МАТΘΕЯ.

ВВЕДЕНИЕ ВЪ ЕВАНГЕЛІЕ МАТΘΕЯ.

§ 1. О лицѣ Евангелиста Матѳея.

γ) Въ Евангелии Матѳея есть объясненіе Еврейскихъ именъ греческими буквами, какъ напр. 1 гл. 23 Ἐμμανὴλ ὃ ἐστὶ μεθερμηνευόμενον, μεθ ἡμῶν ὁ Θεός (Еммануилъ, еже есть казаемо, съ нами Богъ), 27 гл. 33 ст. — Γολγοθᾶ ὃ ἐστὶ λεγόμενος κρανίον τόπος (Голгоѳа, глаголемое лобное мѣсто) 27 гл. 46 ст. ἦλι, ἦλι λαμὰ σαβαуѳанί, τὸτ ἐστὶ Θεὸς με ἵνα τί με ἐγκατέλιπες (Боже мой, Боже мой, почто Мя оставилъ еси.). Кромѣ того, приводятся мѣста изъ книгъ Ветхаго Заѳта по переводу Александрійскому. Если-бы Матѳеи написалъ свое Евангелие на языкѣ Еврейскомъ, то онъ не сталъ бы объяснять Евреямъ Еврейскія имена, и не приводилъ-бы мѣста изъ Ветхаго Заѳта по Греческому переводу, а по Еврейскому тексту.

На это отвѣчаемъ: эти толкованія не сдѣланы самимъ Матѳеемъ, но Греческимъ его переводчикомъ, который не могъ перевести на Греческій языкъ однимъ словомъ имена: Ἐμμανὴλ и Γολγοθᾶ и потому и въ своемъ переводѣ, употребивъ эти Еврейскія слова, прибавилъ и объясненіе ихъ, чтобы облегчить пониманіе ихъ значенія. Слова псалма 21, 1, ἦλι ἦλι λαμὰ и проч., которыми Евреи обыкновенно вы-

ТЪЛКЪИРЪ ЕВАНГЕЛІЕЙ ЛЪИ МАТΘΕЮ.

ДТРОДЪЧЕРЕ Д ЕВАНГЕЛІЯ ЛЪИ МАТΘ.

§ 1, Деспре Евангелистѣл Матѳею.

γ) Д Евангелия лѣи Матѳеюл се афлѣ тѣлкѣирѣ але нѣмелор Евреешѣи прин кѣвинте Гречешѣи, прекѣм 1, 23. Ἐμμανὴλ ὃ ἐστὶ μεθερμηνευόμενον, μεθ ἡμῶν ὁ Θεός (Емманѣил, че есте трѣдѣс: кѣ ной Дѣмнезеѣ); 27, 33. Γολγοθᾶ ὃ ἐστὶ λεγόμενος κρανίον τόπος (Голгоѳа, че есте зислокѣл кѣпѣциней); 27, 46. ἦλι, ἦλι λαμὰ σαβαуѳанί, τὸτ ἐστὶ Θεὸς με ἵνα τί με ἐγκατέλιπες. (Дѣмнезеѣл меѣ, Дѣмнезеѣл меѣ, де че май лѣсат). Афарѣ де ачаста се адѣк локѣрѣи дин кѣрциле Векюлѣи Тестамент дѣпѣ тѣлмѣчирѣ Александринѣл. Де ар фи скрис Матѳею д лимба Евреяскѣ нѣ ар фи тѣлкѣит Евреилор кѣвинте Евреешѣи, ничѣи ар фи адѣс локѣрѣи дин Векюл Тестамент дѣпѣ тѣлмѣчирѣ Гречѣска, чи дѣпѣ текстѣл Еврееск.

Ла ачаста рѣспѣидем: ачесте тѣлкѣирѣ нѣ сѣнт фѣкѣте де лѣсѣи Матѳею, чи де тѣлмѣчиторюл лѣи чел Греческ, кареле не пѣтѣнд нѣмеле: Ἐμμανὴλ ши Γολγοθᾶ трѣдѣче д лимба Гречѣсскѣ кѣ ѣн кѣвѣнт, аѣ дтребѣинцат ши д тѣлмѣчирѣ са ачеле кѣвинте Евреешѣи ши аѣ адѣс ши тѣлкѣирѣ лор спре а лѣесни дцелецерѣ лор. Кѣвинтеле псалмѣлѣи 21, 1. ἦλι ἦλι λαμὰ ши ч. д. каре ла Іудей се фѣкѣрѣ про-

ражали скорбь о горькой участи, Греческій переводчикъ пожелалъ привести на томъ языкѣ, на которомъ онѣ выражены были Спасителемъ, прибавивъ объясненіе ихъ на языкѣ Греческомъ. Что же касается до мѣстъ приводимыхъ въ Евангеліи Матѳея изъ книгъ Ветхаго Завѣта, то большая часть изъ нихъ свободно приведены по Еврейскому тексту, мѣста же изъ псалмовъ обыкновенно приводятся по Александрійскому переводу, — это было въ общемъ употребленіи у Еллинистовъ и у Христіанъ изъ язычниковъ. Такъ какъ въ религіозныхъ собраніяхъ и на ежедневныхъ молитвахъ чаще всего читались псалмы, то переводникъ, зная большую часть изъ нихъ наизусть, не перевелъ эти мѣста такъ, какъ онѣ читаются въ Еврейскихъ псалмахъ, но привелъ ихъ такъ, какъ онѣ читаются въ Александрійскомъ переводѣ и какъ онѣ зналъ ихъ наизусть. Толкованіе же этихъ двухъ Еврейскихъ словъ и приведеніе нѣкоторыхъ мѣстъ изъ книгъ Ветхаго Завѣта по Александрійскому переводу не могутъ ослабить свидѣтельства всей древности о Еврейскомъ языкѣ этого Евангелія.

δ) Еврейскій языкъ, употреблявшійся въ то время въ Палестинѣ, почитенъ былъ и для Сирійцевъ. Если-бы Евангеліе Матѳея было написано на языкѣ Еврейскомъ, т. е. Сиро-Халдейскомъ, то эти не имѣли бы надобности перевести его на

вербіале да тжигъирй деспре соарте амартъ, лѣѣ вонт тълкѣиторюл Греческ а адъче д ачешій лимбъ, дтрѣ каръ ле ростисе Инесе, адъгжид ши тълмъчирѣ дор д лимба Гречѣскъ. Че се атище де локѣриле адъсе д Евангелія лѣѣ Матѳею дин кърциле Векюлѣй Тестамент, челе май мѣлте сжит слобод тръдѣсе дѣпъ текстѣл Еврееск, яръ дин псалмй се адък обичивит дѣпъ тръдѣчерѣ александрингъ. Ачаота ера д пѣбликъ дтребѣицаре ла Еллинищй ши ла пѣгънѣ-крищинй. Финд къ псалмй май адес се читѣ д адънѣриле религіоасе ши ла рѣгъчюниле де тоате зилеле, дечй тълмъчиторюл, щинд челе май мѣлте де а рост нѣ аѣ тръдѣсе локѣриле челе дин псалмй, чи лѣѣ адъс аша, прекѣм се читеск д тълмъчирѣ Александрингъ ши към ле щія де а рост. Дечй тълкѣирѣ ачелор доаѣ къвинте Евреешй ши адъчерѣ знор локѣрй дин кърциле Векюлѣй Тестамент дѣпъ тълмъчирѣ Александрингъ нѣ пот дѣржѣнѣ мъртѣрія а тоатей векимей деспре лимба Евреескъ ачестей Евангелій.

δ) Лимба чѣ Евреескъ, депринсѣ пе тимпѣл ачела д Палестина, се дцелецѣ ши де Сиріеній. Де ар фи фост скрисѣ Евангелія лѣѣ Матѳею д лимба Евреескъ, адѣкъ Сиро-халдаикъ, нѣ ар фи авѣт де невое ачешія а о тръдѣче д лимба дор.

свой языкъ. Понятно по этому, что оригинальнымъ языкомъ этого Евангелія не былъ языкъ Еврейскій.

На это отвѣчаемъ: однѣ изъ книгъ Ветхаго Завета написаны были на языкъ Халдейскомъ, понятномъ для Сиріанъ; но при всемъ томъ они перевели ихъ на свой языкъ, дабы имѣть все Писаніе на своемъ языкъ. По той-же причинѣ они перевели на свой языкъ и Евангеліе Матѳея.

д) ε) Языкъ Греческій былъ знакомъ Иудеямъ и былъ въ большемъ употребленіи въ Палестинѣ; поэтому Матѳею лучше отвѣтилъ-бы своей цѣли, пиша свое Евангеліе по Гречески, чѣмъ по Еврейски.

На это отвѣчаемъ: Матѳею при написаніи своего Евангелія имѣлъ въ виду читателей-Иудеевъ, почему и написалъ его на языкъ, который больше имъ нравился, который былъ болѣе знакомъ имъ и который считался у нихъ священнымъ, употребляясь въ религиозныхъ собраніяхъ Палестинскихъ Иудеевъ. Изъ этого видно, что Матѳею, написавъ свое Евангеліе на языкъ Еврейскомъ, лучше отвѣтилъ своей цѣли—показать своимъ единоплеменникамъ, что всѣ Пророческія предсказанія о Мессіи исполнились въ лицѣ Иисуса, что Онъ есть сбытованный Мессія и что другаго уже не нужно ожидать.

Изъ всего этого ясно видно, что основанія тѣхъ, которые говорятъ, что оригинальный языкъ Матѳея—

Дечій ведерат есте, къ лимба орициналъ ачестей Евангелій нъ ера Евреяскъ.

Ла ачаста ръспъндем: знеле кърци але Векюльй Тестамент ера скрисе л лимба Халдеяскъ, каръ о лцелецъ Сиріеній. Ши тотъши ей лъбъ традъс л лимба са, ка съ айбъ тоатъ скриптъра л ачешій лимбъ. Дечій ачешій аѣ фъкът дин ачешій причинъ ши къ Евангелія лъй Матѳею.

ε) Лимба Гречъскъ съ лцелецъ де Іудей ши мълт се лтребвинца л Палестина. Дечій Матѳею май бине ар фи ръспънс скопъльй съ, скрипид Гречъще, декът Еврееще.

Ла ачаста ръспъндем: Матѳею скрипид Евангелія са аѣ авѣт л нанитъ окнлор чититорй Іудей, дечій о аѣ скрисе л лимба, каръ ера лор май плъкътъ, май депринсъ, ши каръ де ей се цинъ де сѣжнтъ, лтребвинциндъсе я л адънъриле релігіосе але Іудейлор дин Палестина. Дин ачесте ведем, към къ Матѳею къ лимба Евреяскъ май бине аѣ ръспънс скопъльй съ де а аръта попоренилор съй, към къ тоате презичериле Пророчилор деспре Мессія саѣ лплиниг л персоана лъй Исусъ, дечій към къ ел есте чел фъгъдъит Мессія ши към къ амтъл нъ есте де ащептат.

Дин тоате ачесте есте лъмърит, към къ темериле челора, че зикъ, къ лимба орициналъ а лъй Матѳею

Греческій, не состоятельны и не могут ослабить достоинство вѣры согласныхъ свидѣтельствъ всей древности. Поэтому-то мы утверждаемъ мнѣніе св. Отцевъ, соглашающихся въ томъ, что Матѳей написалъ свое Евангеліе на языкѣ Еврейскомъ и что нынѣшнее Греческое Евангеліе есть только переводъ съ Еврейскаго.

Кто былъ составителемъ этого перевода не извѣстно. Царскій Манускриптъ № 2871 (въ Парижѣ) и Θεοφιλακτὴ толковникъ 12 в. (въ предисловіи къ Евангелію Матѳея) переводчикомъ этого Евангелія признаетъ Іоанна. Въ книгѣ, приписываемой Аѳанасію, (Синогсисъ Аѳанасія) читается слѣдующее: «Евангеліе Матѳея написано самимъ Матѳеемъ на языкѣ Еврейскомъ и издано въ свѣтъ въ Іерусалимѣ, переведено-же Іаковомъ братомъ Господнимъ по плоти, который избранъ былъ св. Апостолами и поставленъ первымъ Епископомъ въ Іерусалимѣ». ¹⁾ Но эти свидѣтельства слишкомъ отдалены отъ Апостольскаго вѣка и потому ни одному изъ нихъ не можемъ вѣрить. Іеронимъ (въ 4 в.) съ особеннымъ тщаніемъ изслѣдовавшій въ Восточныхъ и Западныхъ церквахъ и именно въ Палестинѣ все относящееся къ Св. Писанію, въ каталогѣ просвѣщенныхъ людей го-

есте Гречѣскъ, нѣ сжнт доведитоаре ши нѣ пот дѣржнѣе вредничія де крезѣт а мѣртѣрїлор вїнтоаре але тоатей векимі. Дрепт ачея пої не цинем де сокотинца сфинцилор Пъринци, карїй се вѣнеск д ачея, къ Матѳею аѣ скрис Евангелія са д лимба Евреяскъ ши къ чѣ Гречѣскъ де акѣм есте нѣмай трѣдѣчерѣ чей Евреешї.

Чине ѳ авторѣ ачестей трѣдѣчерї нѣ се поате хотѣрѣ. Мѣнѣскрисѣ дѣрѣтеск пр. 2871 (д Париж) ши Θεοφιλακτ днї векѣл 12 (днїанте къвжнтаре д Матѳею) нѣмеск пре Іоаннї ка трѣдѣкѣторю ачестей Евангелїй. Д картѣ, карѣ се скріе лѣй Аѳанасїе (Синоапсе де але лѣй Аѳанасїе) се читеск ачесте»: Евангелія лѣй Матѳею саѣ скрис де дѣсѣй Матѳею д лимба Евреяскъ ши саѣ дат ла лѣминѣ д Іерѣсалим, о аѣ тѣлмѣчит дар Іаков, кареле аѣ фост фрателие Домнѣлѣй дѣлѣ трѣп ши кареле де Сфинциї Апостолї саѣ алес чел дѣтѣю Епископ д Іерѣсалим». ¹⁾ Дарѣ ачесте мѣртѣрїї сжнт прѣ дѣпѣртате дела векѣл Апостоллор, дечї ничї вѣней днї еле нѣй пѣтем да кредере. Іронїя (д векѣл 4) кареле къ сирѣгїнцѣ аѣ черкат д бесеричїле дела Рѣсѣрїт ши дела Аѣвс ши анѣме д Палестина челе деспре Сѣжнта Скрїптѣрѣ дѣтрѣ каталогѣл бѣрбацїлор лѣминацї зиче:

¹⁾ Еразмъ въ концѣ перевода Нового Завѣта.

¹⁾ Еразму дѣ кантул тѣмѣчїрїй поулуй Тестамент.

ворить: «Матѳеѳей... для увѳровавшихъ изъ обрѳзаанныхъ написалъ Евангеліе Христово литерами и словами Еврейскими, но неизвѳстно, кто перевелъ его на языкъ Греческій». Папій (во 2 в.) говоритъ: «Матѳеѳей написалъ слова Господа на языкъ Еврейскомъ, но каждый переводилъ оныя какъ могъ». Изъ этого свидѳтельства выходитъ, что различные проповѳдники вѳры переводили изъ Еврейскаго Евангелія Матѳеѳея на языкъ Греческій то то, то другое, что казалось имъ полезнымъ и умѳственнымъ для Христіанъ изъ язычниковъ, а уже послѳ, гораздо позднѳе по порядку переведено было это Евангеліе на языкъ Греческій какимъ-либо мужемъ Апостольскимъ, каковыми были Маркъ и Лука,—или по крайней мѳрѳ какимъ-либо авторитетнымъ мужемъ, такъ какъ во 2 в. этотъ переводъ былъ уже въ общемъ употребленіи и принимался всѳми церквами.

Время, когда сдѳланъ этотъ переводъ, нельзя опредѳлить въ точности, такъ какъ Исторія объ этомъ умалчиваетъ. Но такъ какъ Маркъ и Лука въ различномъ видѳ приводятъ описанное Матѳеѳеемъ, одно подробнѳе, другое — короче, иное въ другомъ порядкѳ; то кажется, что эти два Евангелиста, при написаніи своихъ Евангелій, пользовались Евангеліемъ Матѳеѳея, и притомъ въ то время, когда оно еще

«Матѳеѳею.... Пентрѳ ачій, каре аѳ крезѳт дин тѳере дин прежѳр, аѳ скрис Евангелія лѳй Христос къ литере ши къ кѳвинте Евреешій. Чине дарѳ о аѳ трѳдѳс ѳ Гречѳскъ нѳ есте кѳноскѳт». Папіа (дин векѳл 2) зиче: «Матѳеѳею аѳ скрис кѳвинтеле (Домнѳлѳй) ѳ лимба Евреяскъ, ле трѳдѳчѳ дарѳ, към пѳтѳ фіе-каре». Дин ачасть мѳртѳріе се паре, към къ фелюрицѳ веститорій ай кредицей дин Евангелія чѳ Евреяскъ а лѳй Матѳеѳею аѳ трѳдѳс ѳ лимба Гречѳскъ ѳнеле саѳ алтеле, че ли се пѳрѳ лор а фи де фолос ши амѳсѳрат пентрѳ пѳгѳнѳ-Крещиній, ши апой мѳлт май тѳрзѳѳ саѳ трѳдѳс тоатѳ Евангелія ачаства пе рѳнд ѳ лимба Гречѳскъ де ѳн бѳрбат Апостолическъ, прекъм ера Марко ши Лѳка, саѳ ѳ тот кипѳл де ѳн бѳрбат къ маре авторитате, фіннд къ ѳ векѳл ал доймѳ нѳмай ачѳствѳ тѳлмѳчире Гречѳскъ ера деобще ѳтрѳ ѳтребѳнцаре общѳскъ ши се прѳймѳ де тоате бисеричиде.

Тимпѳл, кънд саѳ фѳкѳт ачаствѳ тѳлмѳчире, нѳ се цоате хотѳрѳ, тѳкънд Исторія деспре ачаства. Дар фіннд къ Марко ши Лѳка челе, че се читеск ла Матѳеѳею, ле ѳтребѳнцазѳ ѳ кип фелюрит, ѳнеле ле адѳк май пе ларг, алтеле май скѳрт, алтеле ѳ алт рѳнд: дечій се пар ачій дой Евангелищій а фи скрис Евангеліеле сале ши а се фи фолосит де Евангеліе лѳй Матѳеѳею ѳ ачел тимп, кънд я ѳкъ нѳ ера къ то-

не все было переведено на языкъ Греческій. Изъ этого, кажется, можно заключить, что уже послѣ изданія въ свѣтъ Евангелій Марка и Луки сдѣланъ Греческій переводъ Еврейскаго Евангелія Матѳея.

(Продолженіе будетъ).

тѣл трѣдѣсъ л лимба Гречѣскѣ. Дин ачесте ми се паре а пѣте фаче лкїере, кѣм кѣ токма дѣпѣ дарѣ ла лѣминѣ а Евангелилор лѣй Марко ши алѣй Лѣка саѣ алкѣтъит трѣдѣчерѣ Гречѣскѣ а Евангеліей чей Евреешій а лѣй Матѳею.

(Прелѣнѣире ва фи).

ОБЪЯСНЕНІЕ АПОСТОЛА ВЪ НЕДѢЛЮ 10-Ю ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦѢ.

1-е посл. къ Коринѣ. гл. 4, ст. 9-16.

Содержаніе. Апостолъ Павелъ исчисляетъ различные виды подвиговъ, перенесенныхъ имъ при проповѣданіи Святой вѣры, и требуетъ подражанія и перенесенія того же отъ другихъ вѣрующихъ.

Ст. 9. Братіе Богъ ны посланники послѣднія яви яко насмертники: зане позорѣ быхомъ міру и Ангеломъ и челоуѣкомъ.

«Насъ», говоритъ Апостолъ, «Богъ поставилъ послѣдними наставниками, и осудилъ быть какъ приговоренными къ смерти, (насмертники); потому, что мы сдѣлались позорнцемъ для міра, для Ангеловъ и челоуѣковъ». Все это Апостолъ говоритъ въ противоположность тѣмъ

ТѢЛКѢИРѢ АПОСТОЛАЛѢЙ Л ДѢМИНИКА А 10 ДѢПѢ ЧИНЗЪЧИМЕ.

1-я Коринѣ. кап. 4, ст. 9-16.

Кѣприндерѣ. Апостола Павел ле пѣмѣрѣ кипѣриле невопнцелор челор фелю де фелю, пре каре лѣѣ сѣферит Ел л времѣ проповедѣирій сфинтей крединцій, ши чере сѣ ѳрмезѣ Лѣй ши сѣ сѣфере тот ачелѣш дела алцій крединчошій.

Ст. 9 Фрацилор, Дѣмнезеѣ пре ной Апостолій чей май де апой нѣѣ арѣтат, ка пре нище рѣидѣнцій спре моарте: кѣчій привѣлѣ нѣм фѣкѣт лѣмій ши Лѣѣрилор ши оаменилор.

«Пре ной, зиче Апостолѣл», нѣѣ пѣс Дѣмнезеѣ ка пре чей депреѣрмѣ лѣѣѣѣторій, ши нѣѣ жѣлѣкат, сѣ фим ка чей хотѣрѣжій спре моарте (рѣидѣнцій спре моарте): пѣнтрѣ къ ной нѣм фѣкѣт привѣлѣще пѣнтрѣ лѣме, пѣнтрѣ Лѣѣерій ши пѣнтрѣ оаменій. Тоате ачѣсте Апосто-

изъ Коринѳянтъ, которые тщеславились совершенствомъ и добродѣтели и счастья, (ст. 5, 8.) и потому называетъ себя и другихъ съ собою послѣдними наставниками такъ же и насмертниками, или какъ бы осужденными на смерть потому, что имъ дѣйствительно угрожала смерть за учене и распространене Христіанской Религій. Подъ міромъ разумѣтъ міръ видимый и невидимый; подъ именемъ чловѣковъ—тѣхъ, которые состраждуютъ имъ въ страданіи и тѣхъ, которые радуются и мучатъ; подъ именемъ Ангеловъ разумѣются и добрые и злые.

Ст. 10, 11, 12, 13. *Мы убо би Христа ради, вы же мудри о Христѣ: мы немощни, вы же крпцы: вы слави, мы же безчестни. До нынѣшняго часа и алчемъ, и жаждемъ, и наготуемъ, и страждемъ, и скитаемся, и труждаемся дѣлающе своими руками: укоряемъ, благословляемъ: гонимъ, терпимъ: хулимъ, утѣшаемся: яко же отребѣ мири быхомъ вѣмъ по правне досель*

«Мы безумны Христа ради», говоритъ Апостолъ Павелъ, «потому что такимъ кажется для невѣрующихъ наше учене (Дѣян. гл.

лѣмъ ле зиче дпротива ачелора дин Коринѳеній, карій ддешърт съ мъръ къ десъвжрширъ ши а фаптей чей бѣне ши а норочирій (ст. 5, 8.); ши пентрѣ ачeya се нѣмеще пре сѣне ши пре алцій дпрезнѣ къ сине ка чей де презрмѣ дѣвѣцѣторій, ашиждерѣ ши ка чей рѣндѣнцій спре моарте, сѣѣ какъм ар фи жѣдекацій спре моарте, къчій къ бѣнѣ самѣ пре дѣншіій дѣ дгрозѣ моартѣ пентрѣ дѣвѣцѣтѣрѣ ши пентрѣ лѣцирѣ Крединцій Крещинещій. Сѣпт лѣме дѣцѣлеѣ ел лѣмѣ чѣ вѣзѣтъ ши чѣ невѣзѣтъ; сѣпт нѣмеле оаменилор—пре ачія, карій вор фи пѣрташій дпрезнѣ къ дѣншіій ла пѣтимире, ши пре ачія, карій се бѣкѣрѣ ши дѣ мѣнческ; сѣпт нѣмеле дѣцѣрилор се дѣцѣлег ши чей бѣнн ши чей рѣн.

Ст. 10, 11, 12, 13. Дечій ной небѣнн пентрѣ Христос, ярѣ вой дѣцѣлепцій дтрѣ Христос: ной слабій, ярѣ вой тарій: вой слѣвнцій, ярѣ ной окѣрѣцій. Пѣнѣ д часѣл деакъм ши флѣмжнзим, ши дѣсѣтошем, ши сѣнтем голій, ши пѣтимим, ши нѣ сѣнтем ашѣзаций: ши остеним, лѣкрѣнд къ мѣйнеле ноастре, окѣрѣцій фіннд, грѣим де бине: гоннцій фіннд, рѣбдѣм: хѣлнцій, не мѣнгѣем: ка шще гѣною нѣм фѣкѣт лѣмій, тѣтѣрор лѣпѣдѣтѣрѣ пѣнѣ акъм.

«Ной фѣрѣ де мѣите пентрѣ Христос», зиче Апостол Павел, къчій аша—фелю ли се паре челор че нѣ кред дтрѣ дѣвѣцѣтѣра ноастрѣ

26, ст. 24), а вы мудры во Хри-
стѣ». Здѣсь разумѣется не то, что-
бы они дѣйствительно были мудры,
а желаніе чтобы они были истинно
мудрыми во Христѣ. (1.) Мы не-
мощны, (1 Кор. гл. 2, ст. 3.) по-
тому что не хотимъ воздавать дру-
гимъ за обиды; а вы крѣпки, потому
что, воздавая за обиды, хвалитесь
своею силою. (2.) Вы славитесь,
почитаетесь за свое богатство и
мудрость, а мы безчестны; потому
что, не имѣя того, что у васъ есть.
«Презираемы, (Дѣян. гл. 17, ст.
18) даже до нынѣ, т. е. съ начала
проповѣданія нашего и до нынѣ тер-
пимъ голодъ, и жажду, и наготу,
и побой, и скитаемся, и трудимся,
работая своими руками. (Дѣян. гл.
8, ст. 38.). Все это, говоритъ
Апостоль, противъ тѣхъ, которые
не привыкли къ работѣ, а къ до-
вольству и лѣности и даже корысти,
особенно противъ лже—апостоловъ,
не снискивающихъ своими трудами
себѣ пропитанія, а получающихъ за
проповѣданіе плату. «Злословятъ
насъ, мы благословляемъ», во ис-
полненіе заповѣди Спасителя: (Матѣ.
гл. 5, ст. 44). «Гонятъ насъ, мы
терпимъ; хулятъ насъ а мы за нихъ
молимся», (утѣшаемся), опять во
исполненіе предреченія Спасителя,
(Іоанна гл. 15, ст. 20.) Его запо-
вѣди, (Матѣ. гл. 5, ст. 11.) и въ
подражаніе Ему, молившемуся за

(Фапт. кап. 26, ст. 24.),—«яръ
вой дцълепцй дтръ Христос.»
Аичъ нѣ ачея се дцълеце, ка ей
кѣ бѣнъ самъ съ фіе дцълепцй,
чи доринца, ка ей дтрадевръ съ
фіе дцълепцй дтръ Христос. 1)
«Ной слабй» (1. Кор. кап. 2. ст.
3.), къчй нѣ вроим съ ръсплътим
алтора пентрѣ окърй; «яръ вой
тарй,» къчй, ръсплътинд пентрѣ о-
кърй, въ лъдацй кѣ пѣтерѣ воас-
трѣ. 2) Вой въ слъвицй, въ чин-
стицй пентрѣ богъця воастрѣ ши
дцълепчюне, яр ной окържцй; къчй,
не авжд ачея, чѣ ясте ла вой,
сжнтем ържцй (Фапт. кап. 17, ст.
18.), пѣнъ акъма дкѣ, адекъ дела
дчепѣтъл проповедъирій ноастре ши
пѣнъ акъма рѣбдѣм фоамете, ши
сете, ши голъчюне, ши бѣтъй, ши
ѣмблѣм дин лок д лок, ши мѣнчпм,
лѣкржнд кѣ мжйнеде ноастре (Фапт.
кап. 8. ст. 38.). Тоате ачѣсте ле
зиче Апостольл дпротива ачелора,
карій нѣс деприншй кѣ лѣкрѣл, чи-
кѣ ддестѣларѣ ши кѣ ленѣ ши кѣр
лкѣ кѣ дтересѣл, май алес дпро-
тива апостолилор челор минчюнощй,
карій нѣшй добждеск пентрѣ сжне
храна кѣ мѣнка са, чи принмеск пла-
тъ пентрѣ проповедъире. «Пре ной
не окърѣск, ной дй бинекѣвжн-
тѣм,» спре дплинирѣ порѣнчй Мжн-
тѣиторюлѣй: (Матѣ. кап. 5. ст. 44).
«Пре ной не гонеск, ной рѣбдѣм;
пре ной не хѣлеск, яръ ной не

1) См. Воскр. чт. годъ VIII,
лѣ 18.

2) Іеронимъ. (Тамъ же).

1) Каутъ ла четвр. Душинич.
анул 8. лѣ 18.

2) Іероним (тотъ около).

враговъ на крестѣ. «Мы какъ соръ, (*отребіе*) который выбрасываютъ вонъ, для міра, какъ прахъ, всѣми пошпраемый до нынѣ». Все это Апостолъ сказалъ дабы показать примѣръ совершенства своего въ добродѣтели вѣрующимъ.

Ст. 14, 15, 16. *Не срамляя васъ сія пишу, но якоже чада моя возлюбленная наказую. Аще бо и мнози пѣстуны имате о Христь, но не многіе отцы: о Христь бо Исусъ благовѣствованіемъ азъ вы родихъ. Молю же васъ, подобни мнѣ бывайте, яко же азъ Христу.*

«Не къ постыженію (*несрамляя*) вашему сіе пишу, но вразумляю (*наказую*) васъ, какъ возлюбленныхъ дѣтей, какъ отецъ благодатно-родившій васъ, отъ тьмы грѣха приведшій васъ въ новый свѣтъ, отъ смерти къ жизни, и не самъ собою, а «Исусомъ Христомъ», т. е. силою и вседѣйствующею благодатию Исуса Христа. «Вы имѣете многихъ учителей, (*пѣстунувъ*) а отецъ для васъ я одинъ. Посему умоляю васъ: подражайте мнѣ, какъ я Христу. «Подражайте мнѣ во всемъ,

рвгъм пентрѣ джншій» (не мжнгжем), яръш спре дплинирѣ челор май д-наните зисе де Мжнтѣиторюл (Іоан. кап. 15. ст. 20). Ши а порѣнчій Лѣй (Матѣ. кап. 5, ст. 11.) ши спре ѣрмарѣ пилдей Лѣй, челѣй че саѣ рѣгат пре крѣче пентрѣ врѣжмашій. «Ной ка нище гѣной, пре каре дѣ даѣ афарѣ, пентрѣ лѣме, ка нище цѣрѣжнѣ, карѣ се калкъ де тоцій пѣнѣ акѣма.» Тоате ачѣсте Апостолѣл лѣѣ зис, ка челор че кред съ ле арѣте пилда десѣвр-ширій сале дѣапта чѣ бѣнѣ.

Ст. 14, 15, 16. Нѣ дѣрѣнтѣндѣвѣ пре вой скрѣѣ ачестѣ, чи ка пре нище фѣй ай мѣей юбицій въ дѣвѣц. Кѣ де ацѣ авѣ мѣлциме де дѣвѣцѣторѣй дѣтрѣ Христос, ярѣ нѣ мѣлцій пѣринцій: кѣ дѣтрѣ Христос Исѣс прин бѣна вестире еѣ вам нѣскѣт пре вой. Рогѣвѣ дар пре вой, съ фѣцій мѣ ѣрмѣторѣй, пре кѣм ши еѣ лѣй Христос.

«Нѣ спре дѣрѣнтарѣ (не дѣрѣнтѣндѣвѣ) воастрѣ скрѣѣ ачестѣ, чи въ дѣцѣлѣпѣцѣск (въ дѣвѣц) пре вой, ка пре нище фѣй прѣ юбицій,» ка ѣи пѣринте, кареле прин дар ваѣ нѣскѣт пре вой, кареле ваѣ адѣс пре вой дела дѣтѣнерикѣл пѣкатѣ-лѣй ла лѣмина чѣ ноѣ, дела моарте ла вѣяцѣ, ши нѣ сѣнгѣр де сѣне, чи «прин Исѣс Христос,» адѣкѣ, кѣ пѣтерѣ ши кѣ дарѣл лѣй Исѣс Христос чел атот лѣкрѣторю. «Вой авѣцѣй мѣлцій даскалѣй» (дѣвѣцѣторѣй), яр пѣринте пентрѣ вой еѣс ѣѣл.

какъ дѣти, и не говорите, что это трудно, ибо не такое разстояніе между мною и вами, какое между мною и Христомъ, однако я подражаю Ему. 3)

Разсказъ. Братіе, говоритъ Ап. Пав. къ Коринѳянамъ, мы, какъ послѣдніе наставники осуждены Богомъ, какъ бы на смерть, и на насъ смотритъ весь міръ и Ангелы и люди. Насъ считаютъ безумными Христа ради, а васъ мудрыми: васъ вѣрными и славными, и насъ немощными и безславными. Мы терпимъ и голодъ, и жажду, и побои, и скитаемся, и трудимся, работаемъ своими руками для своего пропитанія. Насъ злословятъ, гонятъ, дулятъ, и мы благословляемъ, терпимъ и возлюбимъ. Мы сдѣлались для всѣхъ соромъ, или врагомъ, который попирается ногами. Впрочемъ, все это я пишу не для того, чтобы васъ постыдить, но чтобы вразумить, какъ нову возлюбленныхъ дѣтей. Ибо у васъ, хотя много наставниковъ, но я для васъ одинъ отецъ, родившій васъ благовѣствованіемъ во Христа Иисуса. Посему умоляю васъ, подражайте мнѣ, какъ в Христу.

3) Златоустъ (Воскр. чт. годъ 1711, № 18).

Дечѣ въ роу пре вой: «врмацѣ мѣ, прекъмъ еъ дѣи Христосъ.» Врмацѣ мѣ дѣтръ тоате, ка нище фѣи, ни нѣ зиченѣ, къ ачѣста дѣи къ греб. къ нѣи аша денѣртаре дѣтре мѣше ни дѣтре вой, прекъмъ дѣтре мѣше ни дѣтре Христосъ, дѣсъ еъ врмацѣ дѣи. 3)

Свѣнере. Францор, зиче Ап. Павелъ къ трѣ Коринѳенѣ, ноѣ, ка чей май депредрѣмъ дѣвѣцѣторѣи сѣитѣмъ жѣдекацѣи де Дѣмнезеѣ, ка към ар фѣи спре моарте, ни сѣ вѣтъ да ной тоате дѣмѣ ни Дѣдерѣи ни овѣенѣи. Пре ной не сокотескъ фѣръ де мѣште пентрѣ Христосъ, ар пре вой — дѣцѣенѣи: пре вой — тарѣи ни сѣвѣицѣи, ар пре ной непѣтнѣицѣи ни несѣвѣицѣи. Ноѣ рѣбѣмъ ни фѣамете, ни сете, ни бѣтъѣи, ни вѣбѣмъ дѣи дѣкъ дѣ дѣкъ, ни мѣнѣицѣи, дѣкранѣ къ жѣишеде саде спре Хра на ноастрѣ. Пре ной не окѣръскъ, не гонескъ, не дѣлескъ, ар ной дѣи бѣишекѣвѣнѣтъѣи, рѣбѣмъ ни не рѣтъѣи. Ноѣ нѣи фѣкъѣт пентрѣ тоѣи гѣноѣ, сѣв ѣръѣнѣ, чѣ се какъ къ ницѣи рѣде. Дѣсъ, тоате ачѣсте еъ де скрѣѣ нѣ пентрѣ ачѣи, ка сѣ вѣ рѣшишеѣ пре вой, чи ка сѣ вѣ дѣи вѣлесѣщескъ, ка пре нише фѣи аѣи мѣи прѣвѣбѣицѣи. Кѣчѣ де авѣицѣи вѣкѣр мѣлѣи дѣвѣцѣторѣи, дѣсъ сѣс пентрѣ вой ѣи нѣрънѣте, кѣрѣде кѣи нѣскѣт пре вой приѣ бѣи вѣестѣи рѣ дѣтрѣ Христосъ Иисусъ. Дечѣ въ роу

3) Златоустъ (Четир. Душнѣицѣ, августъ 1711, № 18).

Въроученіе. 1., Богу угодно было, чтобы проповѣдники Евангелія были не въ славѣ земной, и терпѣли всѣ несчастія ради Евангелія и Царствія небеснаго. (Ст. 4, 10, 11, 12, 13.)

2., Благовѣствованіе вѣры Христовой раждаетъ человѣка грѣховнаго и смертнаго въ жизнь святую и безсмертную. (Ст. 15.)

Нравоученіе. 1., Ради Исуса Христа не только надобно переносить всѣ страданія и несчастія земныя, но благословлять и молиться за тѣхъ, кто дѣлаетъ намъ зло. (Ст. 11, 12 и 13.)

2., Долгъ отцевъ вразумлять своихъ дѣтей, ревнуя о ихъ благѣ и добродѣтели, а сихъ послѣднихъ, — подражать первымъ безъ ропота и съ любовью. (Стихъ 15, 16.)

М. С.

пре вой, ѡрмациі міе, прекъи еѡ лѡи Христос.

Двѣцѣтѣръ пентрѣ крединцѣ. 1., Дѣмнезеѡ бине аѡ воит, ка проповѣдхиторіѡ Евангеліей съ фіе нѡ дѣтрѣ славѣ пѣмжнтѣскѣ, ши аѡ рѣблат тоате ненорочириле пентрѣ Евангелія ши пентрѣ Дпѣрѣціѡ черѣскѣ (ст. 4, 10, 11, 12, 13.).

2., Бѣнавестирѣ ал крединціѡ лѡи Христос дѣ наще пре омѣл чел пѣкѣтос ши мѣриторю дѣтрѣ віѡца чѣ сѡжнтѣ ши фѣрѣ де моарте (ст. 15.).

Двѣцѣтѣръ пентрѣ пѣртѣрѡ. 1., Пентрѣ Исѣс Христос требѣ нѡ нѣмай а сѣфери тоате патимиле ши ненорочириле пѣмжнтешціѡ, чи ай бинекѣвѣжнта ши а не рѣга пентрѣ чей че не фак ноао рѣѡ (ст. 11, 12 ши 13).

2., Даторія пѣринцилор — сѣѡ дѣцѣлѣпцаскѣ пре фіей сѣѡ, пентрѣ бинеле ши фапта лор чѣ бѣнѣ рѣвнѡнд, яр ачестор депрѣѣрмѣ — сѣ ѡрмезѣ челор динтѣѡ кѣ драгосте ши фѣрѣ де рѣшцире (ст. 15. 16.).

М. С.

СБОРНИКЪ

Статей духовно-догматическаго
СОДЕРЖАНИЯ.

(Продолженіе).

Покаяніе. Какъ въ жизни естественной болѣзни препятствуютъ наслаждаться жизнью: такъ и въ жизни духовной есть болѣзни, препятствующія человѣку вкушать сладость благодатной жизни. Какъ здравіе въ жизни естественной восстанавливается врачевствами: такъ болѣзни духовныя, т. е. грѣхи, врачуются Покаяніемъ.

Что есть Покаяніе?

Покаяніе есть Таинство, въ которомъ исповѣдующій грѣхи свои предъ Священникомъ, при видимомъ изъявленіи прощенія отъ Священника, невидимо получаетъ отпущеніе своихъ грѣховъ отъ самаго І. Христа.

Къмъ установлено Таинство Покаянія?

Таинство Покаянія установлено Иисусомъ Христомъ, и власть отпущать грѣхи, данная Пастырямъ церкви, простирается на всѣхъ людей; но, чтобы отпущеніе, даваемое грѣшнику Служителемъ Таинства, имѣло свою силу, для этого необходимо то, что требуется отъ кающагося грѣшника.

Что же требуется отъ кающагося грѣшника?

АДУНАРЕ

Алкътуирлор лскурт каре духов-
ничеше купринд Догмеле.

(Прелъицире).

Покъинца. Прекъм л віяца чѣ фирѣскъ боалеле лпидекъ спре а се лдѣлчи къ віяца: аша ши л віяца чѣ дѣховничѣскъ сжит боале, каре лпидекъ пре ом спре а гѣста дѣлчаца віеций а дарѣлѣй. Прекъм сънѣтатѣ л віяца чѣ фирѣскъ се лтоарче прин лѣкѣрѣй: аша боалеле чѣле дѣховничешѣй, адекъ пѣкателе, се виндекъ прин Покъинцѣ.

Чѣ ясте Покъинца?

Покъинца ясте Тайнѣ, лтрѣ карѣ чел че лш мѣртѣрисѣще пѣкателе сале лнаинѣ Преотѣлѣй, прин чѣ възѣтѣ ростире де ертаре де кѣтрѣ Преот, невѣзѣт приимѣще дезлегаре де пѣкателе сале дела лсѣш Исѣс Христос.

Де чине лѣй ашѣзатѣ Тайна Покъинций?

Тайна Покъинций лѣй ашѣзатѣ де Исѣс Христос, ши пѣтерѣ а ерта пѣкателе, чѣ датѣ Пѣсторилор би-серичий, се лѣцѣще престе тоци оаменій; лсѣ, ка ертарѣ, чѣ се дѣ пѣкѣтосѣлѣй де кѣтрѣ Слѣжиторию Тайней, сѣ айбѣ пѣтерѣ са, пѣнтрѣ ачѣста неапѣрате сжит чѣле че се чер дела пѣкѣтосѣл че се покѣяще.

Чѣ дар се чѣре дела пѣкѣтосѣл чел че се покѣяще?

1., Изустное и подробное объяснение грѣховъ предъ Священникомъ. Какъ для врача нужно слышать отъ больного объ обстоятельствахъ его болѣзни, безъ чего онъ былъ бы въ недоумѣніи, какія принять мѣры для исцѣленія: равнымъ образомъ и Священникъ безъ устной исповѣди и подробнаго разсказа грѣховъ со стороны кающагося, не имѣя возможности видѣть состояніе души грѣшника, не можетъ должнымъ образомъ употребить данной ему власти.

2., Сокрушеніе сердца и рѣшительное расположеніе исправить свое поведеніе. Ибо не естественно, чтобы человекъ, имѣющій въ сердцѣ любовь къ Богу и сыновній страхъ, оскорбивъ Его величіе своими грѣхами, не чувствовалъ печали сердечной, и чтобы чувствуя тяжесть своихъ грѣховъ, не чувствовалъ отвращенія отъ нихъ, а Богъ исцѣляетъ только *сокрушенныя сердца*, и *обязуетъ сокрушенія ихъ*. (Псал. 146, 3.)—О рѣшительномъ расположеніи исправиться, какъ принадлежности Покаянія, засвидѣтельствовалъ Самъ Спаситель; ибо Онъ, исцѣливъ разслабленнаго, сказалъ ему: *се здоровъ еси: ктому не согръшай*. (Іоан. 5, 14). Святая церковь употребляетъ и особенное средство къ очищенію и умиротворенію совѣсти покаившагося грѣшника; такое средство есть епитимія.

1., Сивнеръ ши лѣмърирѣ пѣкательор дин гъръ ши къ деамърънтѣл днаинтѣ Преотѣлѣй. Прекъм дофторѣл требѣе съ азъ дела чел болнав пентрѣ дпрежъръриле боалей лѣй, фъръ де чѣ ел сар афла днедомерире, чѣ фелю де мѣсърѣ съ прѣимѣскѣ ел спре виндекаре: асеменѣ ши Преотѣл фъръ де исповѣданія дин гъръ ши фъръ де спѣнерѣ къ деамърънтѣл а пѣкательор дин партѣ челѣй че се покѣяще, не авѣид длесире ши пѣтинцѣ а ведѣ старѣ сѣфлетѣлѣй а пѣкѣтосѣлѣй, нѣ поате дтребѣнца, прекъм се къвине, пѣтерѣ чѣ датъ лѣй.

2., Дфрѣицерѣ инимѣй ши хотърѣта пѣнере днаинте спре а ддрепта пѣртѣриле сале. Кѣчѣй не фиреск лѣкрѣ ясте, ка омѣл, чел че аре динимѣ драгосте кѣтрѣ Дѣмнезеѣ ши фрикѣ фѣяскѣ, скѣрбинд мѣрирѣ лѣй къ пѣкателье сале, съ нѣ сѣмтѣ дтристарѣ инимѣй, ши ка сѣмцинд грѣтатѣ пѣкательор сале, съ нѣ сѣмтѣ абатере дела дѣнселе; ярѣ Дѣмнезеѣ виндекѣ пре чей нѣмай здробицѣй ла инимѣ, ши лѣгѣ стрѣнчинѣтѣриле лор (Псал. 146, 3). Пентрѣ хотърѣта пѣнере днаинте а ддрепта пѣртѣриле сале, ка де о къвенире а Покѣинцѣй, аѣ мѣртѣрисит дсѣш Мѣнтѣиторю; кѣчѣй Ел, виндекѣнд пре чел слѣбног, яѣ зис лѣй: ятѣ тѣй фѣкѣт сѣнѣтос: деакѣма съ нѣмай грѣшѣй (Іоан. 5, 14). Сѣжнта бисерикѣ дтребѣнцазѣ ши деосебитѣ мѣжлочире спре кѣръцирѣ ши

Слово сіе значитъ запрещеніе. Епитимія назначается какъ средство къ побъжденію грѣховныхъ привычекъ, напр: особенный постъ, коленнопреклоненная молитва, благочестивыя упражненія; а за тяжкіе грѣхи отлученіе отъ Святаго Причащенія на нѣкоторое время, — къ предостереженію покаившагося отъ повторенія подобныхъ грѣховъ впредь.

Священство. Священство есть Таинство, въ которомъ Духъ Святыи правильно избраннаго чрезъ рукоположеніе Святительское, поставляетъ совершать Таинства и пасти стадо Христово.

Кто установилъ Священство?

Таинство сіе установилъ Самъ Спаситель, давъ Апостоламъ, а чрезъ нихъ и ихъ преемникамъ власть учить и совершать Таинства: *шедше научите вся языки крестяще ихъ во имя Отца и Сына и Святаго Духа, учяще ихъ блюсти вся, елика заповѣдахъ вамъ. Аминь глаголю вамъ: елика аще свяжете на земли, будутъ связаны на небеси: и елика аще разрешите на земли, будутъ разрешены на небесехъ* (Мат. 28, 19, 18, 19.).

дѣлать каръ кѣветъ, а пѣкътосѣ, аще се покѣяще; аша фелю де мжлочире есте епитимія. Кѣвжнтѣл ачеста вра съ зикъ оприре. Епитимія се дсемиѣзъ ка о мжлочире спре бирѣница обичеюрилор челор спре пѣкате, прекѣм спре пидѣ: деосебит пост, рѣгъчюне къ дѣепѣкере, благочестиве дѣелстничирѣ; яръ пентрѣ грѣле пѣкате депѣртаре дела Сѣжнта. Дѣпѣртѣшпире пе оареш-карѣ врѣме, — спре пѣзирѣ челѣй че се покѣяще де повторирѣ асеменелор пѣкате де акѣм дѣнѣште.

Преоція. Преоція ясте тайнѣ, дкарѣ Дѣхъ Сѣжнт пре чел дрепт алес прии пѣнерѣ мжнилор Архіереѣлѣй дѣ оржидѣяще съ сѣвжршаскъ Тайнеде ши съ паскъ тѣрма дѣй Христос.

Чине аѣ ашѣзат Преоція.

Тайна ачѣста аѣ ашѣзато дсеши Мжнтѣиторюл, кѣнд аѣ дат Апостоллор, яр прии трѣншій ши ѣрмашилор лор пѣтере спре а дѣвѣца ши а сѣвжрши Тайнеде: мергжид, дѣвѣцацѣй тоате дѣмбеле, ботезжидѣй пре ей дѣ нѣмеле ал Татѣлѣй ши ал Фіюлѣй ши ал Сѣжнтѣлѣй Дѣх. дѣвѣцѣндѣй пре ей съ пѣзаскъ тоате, кѣте ая порончит воао. А дѣвѣр грѣеск воао: орѣ кѣте вецѣ дѣга пре пѣмжнт, вор фи дѣгате дѣ черю: ши орѣ кѣте вецѣ дѣзлега пре пѣмжнт, вор фи дѣзлегате дѣ черюрѣ (Матѣ. 28, 19, 18, 19.).

Сколько различных Священных степеней?

По установлению Апостольской церкви существенных Священно-служительских степеней три:

1., Епископъ, имѣющій власть по-
ставлять другихъ пастырей церквей и
совершать Таинства.

2., Пресвитеръ, учащій и совер-
шающій Таинства.

3., Діаконъ, служащій при совер-
шеніи Таинства.

Какія качества Священно-служи-
телей?

Правильное избраніе лица, по-
свящаемаго въ Священно-службе-
ли, предполагаетъ въ немъ: 1., по-
требное образованіе ума для того,
чтобы онъ могъ руководствовать
вѣрующихъ на путь спасенія и
удалившихся отъ сего обращать на
оний, и въ томъ и въ другомъ
случаѣ благоразумно употреблять
власть, данную ему свыше. Въ
семъ смыслѣ Апостольскій требуетъ
отъ Пастыря, чтобы онъ былъ *учи-
телемъ* (1. Тим. 3, 2.). 2., Доб-
рую нравственность, дабы онъ могъ
служить для вѣрующихъ примѣ-
ромъ добродѣтельнаго житія. Апо-
стольскій Павелъ требуетъ отъ Прес-
витера, чтобы онъ былъ *образъ
вѣрнымъ словомъ, житіемъ, любо-
вію, духомъ, вѣрою, чистотою.*
(1. Тим. 4, 12).

(Продолженіе будетъ).

Кѣтес деосебите трѣпте Сфинците?

Дѣпъ ашъзаръ Апостолещій би-
серичій неашърате трѣпте а Слѣжи-
торилор челор сфинцищій трей.

1., Епископъ, кареле аре пѣ-
тере съ пѣе пре алцій, ка съ пас-
къ бисерика ши съ съвѣршаскъ
Тайнеде.

2., Пресвитеръ, кареле дваць
ши съвѣршаще Тайнеде.

3., Діаконъ, кареле слѣжаще за
съвѣрширъ Тайнелор.

Каръ сѣнт дѣсшириле Слѣжито-
рилор челор Сфинцищій?

Дрѣпта алецере а феций, чѣ се
хиротонисѣще сире а фи Слѣжитору
сфинцит, пропѣне дѣтрѣ ел: 1., тре-
бѣинчоасъ дѣвѣцьтѣръ а мищій пен-
трѣ ачея, ка ел сѣй поатъ дѣче пре
крединчошій пре калѣ мѣнтѣирій ши
пре чей че сѣѣ депѣртат де ачѣстѣ
кале сѣй поатъ дѣтоарче кѣтрѣ
дѣнса, ши ла о дѣтѣмпларе ши ла
алта къ дѣцѣепчюне съ дѣтребѣин-
цець пѣтерѣ, чѣ датъ лѣй де сѣс.
Дѣтрѣ ачѣстѣ ноймъ Апостола чѣре
дела Пѣсторю, ка ел съ фе дѣвѣ-
цьторю (1 Тим. 3, 2.). 2., бѣне
пѣртѣрій, ка ел съ поатъ фи кре-
динчошилор пилдѣ къ вѣяца чѣ дѣ-
подобитѣ къ фапте бѣне. Апостола
Павел чѣре дела Пресвитер, ка ел
съ фе пилдѣ крединчошилор къ къ-
вѣнтѣл, къ вѣяца, къ драгостѣ, къ
дѣхѣл, къ крединца, къ кѣръція.
(1. Тим. 4, 12).

(Прелунцире ва фи).

АКТЫ,

ПРИНАДЛЕЖАЩЕ МОНАСТЫ-
РЮ «РУССИКО» СВЯТЫЯ ГОРЫ
АФОНСКОЙ.

(См. № 16).

І.	М. П.	К.	Мѣсто образа Св. мучен. Пантелеи- мона.
М.	Молдавіи и	Дж.	
Р.	Валахій гербъ.	В.	

Іоанъ-Константинъ Михаилъ Дже-
ханъ Раковицъ Воевода, Божію
милостію Господарь Валахскій.

Человѣколюбивый Богъ нашъ и
Создатель всего творенія видимаго
и невидимаго Пресвятѣйшимъ и
Божественнымъ писаніемъ, ветхимъ
и новымъ, всегда побуждаетъ, учитъ
и руководитъ насъ слѣдовать по
душеспасительному пути.

Хотя и посредствомъ другихъ
дѣлъ, Ему же пріятнымъ, побуж-
даетъ насъ, но въ особенности по-
средствомъ милостынъ, потому что
говоритъ: «милостыни хочу, а не
жертвы», и также: «милостынями
очищаются грѣхи».

И кромѣ сего, и о многомъ дру-
гомъ побуждаетъ и повелѣваетъ
намъ Господь Богъ чрезъ Ветхій
Завѣтъ, и также чрезъ Новый За-
вѣтъ Самъ Владыка Христосъ,
чрезъ Евангелиста Матѳея, гово-
ритъ: «будьте милостивы, яко-же

АКТУРИЛЕ,

КЪ ВИНТЕ МЪНЪСТИРЕЙ
«РУССИКО» А СФЪНТЪЛЪИ
МЪНТЕ АЛ АФОНЪЛЪИ.

(Кавтъ № 16).

І.	Л. П.	К.	Локул Ікозней Св. мученик Панте- ленмон.
М.	Молдавій ши Валахій	Ц.	
Р.	Гербъ.	В.	

Іон-Костандин Михай Цехан Ра-
ковицъ Восвод, Божію милостію Гос-
подарь Валахскій.

Юбиторюл де оамей Дѣмнезея
ностръ, ши Зидиторюл а тоатъ фѣп-
тѣра, ачелор възѣте ши не възѣте,
прин скриптѣра чеа къ тотѣл Сфѣн-
тѣ, ши Дѣмнезееаскъ, прин чеа
веаке, ши прин чеа ноао, тотдеаѣ-
на не лѣдеамнѣ, не лѣвацѣ, ши не
повѣцѣеаще ка съ кълѣторим пре
калеа чеа мѣнтѣитоаре де сѣфлет.

Мѣкар къ ши прин алте мѣжлоа-
че де фапте, ши плѣкъте Лѣиш не
лѣдеамнѣ, еар май алес прин ми-
лостеній, пентрѣ къ зиче: «милосте-
ніе воеск, еар нѣ жѣртвѣ», ши еаръш
«къ милостеніиле съ кърѣцеск пѣ-
кателе».

Ши осебит де ачестеа ши де
алтеле мѣлте не лѣдеамнѣ, ши не
порѣичеаще Домнѣл Дѣмнезея прин
Векюл Тестамент, еаршій прин чел
Ноѣ лѣсѣш Стѣпѣнѣл Христос прин
Евангелистѣл Матѳея зиче: «фицѣ
милостивѣ, прекѣи ши Пѣринтеле

и Отецъ вашъ небесный милостивъ»; и также: «блаженны милостивые, яко ти помилваны будутъ.» И опять этою рѣчью радуется и увѣряетъ насъ, говоря: «что, если подадимъ немущему и стаканъ холодной воды, и то не будетъ потеряно безвозмездно».

Итакъ, если это и много подобное пріятно и благоугодно предъ Богомъ, и возмездіемъ служатъ небесныя и вѣчныя блага; то, на сколько болѣе приняты милостыни и приношенія, которыя даются и присовокупляются къ святымъ Божественнымъ обителямъ и монастырямъ, гдѣ всегда и непрестанно хвалится и славится имя великаго и всемогущаго Бога.

Итакъ, это и сему подобное, слыша изъ святыхъ Писаній и сокрушеннымъ и смиреннымъ сердцемъ повелѣвается намъ этому слѣдовать: и намъ подобаеть поразмыслить о Божественномъ и душевномъ, чтобы и мы удостоились слышать сладостный и преисполненный радости голосъ Господа Бога: «Добрѣ, рабе благій и вѣрный, види въ радость Господа твоего». Вотъ и я, рабъ великаго и всевышняго Бога, Мы Константинъ Джехай Раковицъ, воевода, милостию и даромъ Бога Господа, и обладатель всея земли Румынской, вознесся умомъ и мыслию на небо и чистымъ

вострѣ чел дин черю еасте милостив», ши еаръши «Феречицй чей милостивй къ ачееа съ вор милди». — Ши аша къ ачест къвжнт не бѣкѣръ, ши не лкрединцазъ зикжнд: «къ де вом да ши ън пѣхар де апъ реаче къй липсеаще, ничй ачела нѣл ва лѣса съ шаръ фърде платъ».

Дечй де вреаме че ачеастеа, ши алтеле асеменѣ сжнт плѣкѣте, ши бине пріимите лнаинтѣ лѣй Дѣмнезех, ши рѣсплѣтирѣ лор ле еасте бѣнѣтъциле чѣле черещй ши веачиче: оаре къ кжт май вѣртос сжнт пріимите милеле, ши адаосѣриле че съ даѣ ши съ адаог ла Сфинтеле ши Дѣмнезеещеле лѣкашѣрй, ши мѣшѣстирй, ънде тотдеаѣна, ши не лчетат, съ лабдѣ, ши съ слѣвѣще нѣмеле марелѣй, ши атот пѣтерникѣлѣй Дѣмнезеѣ.

Ачеастеа дар ши ка ачеастеа дин сфинтеле Скрипѣрй азиндѣле, ши къ инимѣ здробитѣ ши смеритѣ але ѣрма порѣнчиндѣне. Кадесъ ши ноао а сокоти чѣле пентрѣ Дѣмнезеѣ ши пентрѣ сѣфлет, ка съ не пѣтем лѣвредничй ши ной а азидѣлчеле, ши къ тотѣл плин де бѣкѣрие глас ал Домнѣлѣй Дѣмнезеѣ: «Бине, слѣгъ бѣнѣ ши крединчоасъ, лѣтрѣ лѣтрѣ бѣкѣриеа Домнѣлѣй тѣѣ». Ятѣ ши Еѣ робѣл Марелѣй ши пре лналѣлѣй Дѣмнезеѣ Ной Костандин Михай Цехан Раковицѣ Воевод, къ мила ши дарѣ лѣй Дѣмнезеѣ Домн, ши облѣдѣиторю а тоатѣ цара Ромѣнеаскъ, рѣдикжндѣмй мнѣ

помысломъ отъ радостнаго сердца, имѣя большое благоговѣніе къ Св. и Божественнымъ обителямъ, подумалъ я, Государство мое, о Святогорскомъ монастырѣ, называемомъ «Руссико» гдѣ чествуется и празднуется храмъ святаго великомученика Пантелеимона, въ Святомъ монастырѣ коего находятся и св. мощи Головы святаго Пантелеимона, явились сюда къ моему Государству и сами монахи этого святаго монастыря, принеся и свѣтыя мощи Головы Святителя, и трогательно заявили Намъ упадокъ и многую недостаточность, что, по обстоятельствамъ времени и, въ особенности, по большому долгу, въ которомъ находится этотъ монастырь, подобно кораблю, волнуемому бурей. И испрашивая отъ моего Государства милостыню о пособіи, ревнуя пожелалъ усердно мое Государство, чтобы какимъ либо усугубленіемъ пособія и для усиленія и для утѣшенія отцовъ монаховъ, которые находятся въ этомъ монастырѣ, помочь и сдѣлаться Ктиторомъ новымъ выше-названнаго монастыря, для вѣчнаго поминовенія. И посредствомъ этаго честнаго Государства моего дарственнаго документа опредѣлилъ: чтобы ежегодно этотъ монастырь бралъ отъ большихъ соляныхъ копей (окны) **Тал: Сн (*)** какъ-выя деньги, отпускать непременно,

*) Приблизительно 3250 левовъ — 325 руб. серебромъ.

теа ши кѣдетъ ла черю, ши кѣ гънд кѣрат дни ишигъ воіоасъ, а-вѣнд маре евлавіе кѣтръ Сѣштеле ши Дѣмнезеещеле лѣкашѣрїй. Соко-титаи Домніеа меа пентрѣ Сѣжита мѣнѣстїре че съ нѣмеще Рѣсико дѣла Сѣжита Гора, ѣнде съ чїнстеще ши съ прѣзїбеще храмѣ сѣжїтѣлѣй марелѣй мѣченик Паптелеимон: ла каре Сѣжїтѣ мѣнѣстїре ши Сѣштеле моаще Капѣл сѣжїтѣлѣй Пантелеимон афлїндѣсъ, аѣ нѣзѣнт аичеа ла Домніеа меа ши дѣсѣшїй кѣлѣгѣрїй де ла ачасть Сѣжїтѣ мѣнѣстїре, аѣѣкѣнд ши Сѣштеле моаще Капѣл Сѣжїтѣлѣй, ши кѣ маре жале арѣтѣндѣне слѣбѣчїонеа ши мѣлта лїпсѣ, че де дѣтѣмплѣрїле времїлор, ши май алес ши ла мѣлта дѣторїе дѣтрѣ каре съ афлѣ ачасть мѣнѣстїре, ка о корабїе дѣвѣлѣнтѣ де фѣртѣнѣ. Ши чершїнд дѣла Домніеа меа мїлѣ де ажѣторїю, рѣвнїнд ам рѣвнїнт Домніеа меа, ка кѣ оаре каре адаос де ажѣторїю, ши де дѣтѣрїре, ши сїре мѣжїжереа Пѣрїнцилор кѣлѣгѣрїй че съ афлѣ ла ачасть мѣнѣстїре, а ажѣта ши амѣ фаче Ктїтор ноаѣ ла май със нѣмїта мѣнѣстїре дѣтрѣ поменїре вечнїкѣ. Ши прїн-тра-чест чїнстїт ал Домнїей меле Хрїсов ам хотѣрѣт: ка дѣ тоцї анїй съ аѣбѣ ала ачасть Сѣ. мѣнѣстїре дѣла окнїле марїй: **Тал: Сн:** карї банїй съ се дѣа не лїпсїт пе тоцї анїй ла мѣна кѣлѣгѣрїлор, чї вор венї де ла ачасть мѣнѣстїре, ла зїоа сѣжїтѣлѣй ма-

ежегодно на руки монахамъ, которые придуть отъ этаго монастыря, въ день святаго великомученика Пантелеимона, т. е. въ 27 день Юля.

Такъ какъ подобное даяніе сдѣлалъ мое Государство этому монастырю и отъ земли Молдавской, какъ показываетъ дарственная грамота моего Государства, — которое даяніе, какое назначилъ Государство мое, давать ежегодно этому Святому монастырю также и послѣ Государства моего, кого Господь Богъ назначить и удостоитъ быть Господаремъ и обладателемъ земли Румынской; то просимъ его утвердить это даяніе и дарственными грамотами его Государства, чтобы давалась эта милостыня безпрепятственно этому Святому монастырю. Дабы и ихъ Государствъ дарственные грамоты и даянія, какія будутъ сдѣланы, были впоследствии сохраняемы и не отмѣняемы и со-стороны другихъ Господарей, въ томъ мое Государство утвердилъ эту дарственную грамоту, со всѣми почтенными и вѣрными боярами Дивана Государства моего. 1) Панъ Барбуль Выкырескуль. Панъ Константинъ Ныстурель вель-Банъ. 2) Панъ Константинъ Бранковяну вель-Спатарь. 3) Панъ Стефанъ Выкырескуль вель-Логофеть. 4) Панъ Константинъ Стымбянуль вель-Вистерникъ. 5) Панъ Радуль Крецулесъ вель-Ключерь. 6) Панъ Юрдаки Джеметь вель-Постельникъ. 7) Панъ Дмитракій Гика вель-

релый мученик Пантелеимон, адекъ ла 27 де zile а лый Іуліе.

Дъпъ към асъменеа милъ ам фъ-кът Домніеа меа ачешей Сфинтей мънъстирей ши ди ла цара Молдовій, към аратъ хрисовъл Домніей меле, Центръ каре милъ че ам ръндбит Домніеа меа съ се деа дела окни-ле марй лтоцй аній ла ачасть Сфжитъ мънъстире, ашиждереа ши лърма Домніей меле пре кареле ва ръндби Домнъл Дъмнезеѣ ши ва лъвредничй а фи Домн, ши облъ-дбиторю църій Ромънешій, лл ръ-гъм съ лтъреаскъ мила ачасть ши прии хрисоавеле Домнілор сале. Ка съ се деа мила ачасть не зъ-тикнит ла ачасть Сфжитъ мънъс-тире. Ка ши але Домнілор сале хрисоаве ши миле че вор фаче съ фіе лърма цънъте ши не стръмъ-тате де кътръ алцй Домній. Лтръ ачееа Домніея меа ам лтърит хри-совъл ачеста къ тоцй чинстицій ши крединчошій Боеарій Диванълый Дом-ніей меле. Пан Барбуль Вълкърес-къл, Пан Костандин Нестърел вел-Бан, Пан Костандин Бранковеанъ вел Спътар, Пан Шефан Вълкърес-къл вел-Логофът, Пан Костандин Стръмбеанъл вел-Вистерник, Пан Радъл Крецулес вел-Ключер, Пан Юрдаки Жанет вел-Постелник, Пан Дмитраки Гика вел-Пъхарник, Пан Драгичй Гречеанъ вел-Столик, Пан Ласкараки Цани вел-Комис, Пан Бадеа Щирбей вел-Слъцер, Пан

Пыхарникъ. 8) Панъ Драгичъ Гречану вель-Стольникъ. 9) Панъ Ласкари Джани вель-Комисъ. 10) Панъ Бада Щирбей вель-Слуджеръ. 11) Панъ Йордаки Карадже вель-Питарю. 12) Исправникъ Панъ Стефанъ Бугьеску вель-Логофеть: 13) и написана эта дарственная грамота въ первый годъ Государствованія моего Государства, здѣсь въ землѣ Румынской, въ дѣта отъ сотворенія міра 7272, а отъ Рождества Господа Бога и Спасителя нашего І. Христа 1753-е Октября 20 дня, — Священникомъ Флоря, учителемъ Славянскимъ.

Мы Константинъ, Восвода.

Ионъ-Константинъ Божіею милостию
Раковицъ, Вое- | Господарь Ва-
вода. | лахскій.

Стефанъ Выкьреску вель-
Логофеть прочиталъ.

1) Бояринъ. 2) Намѣстникъ, боярскаго рода. 3) Оруженосецъ, или тѣлохранитель Государскій. 4) Канцлеръ и Министръ Внут. Д. 5) Министръ Финансовъ. 6) Интендантъ продовольственной части. 7) Докладчикъ Князя. 8) Оберъ-Шенкъ, Кравчій. 9) Поставщикъ двора. 10) Шталмейстеръ, Минист: секрет. 11) Великій придворный чиновникъ. 12) Государскій хлѣбо-поставщикъ. 13) Государственный писецъ и секретарь.

Йордаки Карадже вель-Питар, Исправникъ Панъ Щефанъ Бугьеску вель-Логофеть: ши саѣ скрис хриссвѣл ачеста л анѣл дин тѣй а Домніе Домніей меле, анче л цара Ромънеаскъ ла аній дела зѣдиреа лѣмій
зѣв: Яр дела нащереа Домнѣ-лѣй Дѣмнезеѣ ши Мѣнтѣиторюл нострѣ Исусѣ Христос 1753 Октомврие л 20 зиле. Де Попа Флореа Даскалѣ Словинеск.

Нсѣй Констанинъ Воевод.

Ионъ Константинъ Божіею милос-
Раковицъ Вое- | тію Господарь
вод. | Валахскій.

Щефанъ Выкьреску вель-
Логофеть прочитохъ.

Содержаніе. 1) Исусъ Христосъ. Его^{во} время, жизнь и дѣло. 2) Свя-
тый Іоаннъ Златоустъ какъ пропо-
ведникъ. 3) Объясненіе Евангелія
Матѳея. 4) Объясненіе Апостола въ
недѣлю 10-ю по Пятидесятницѣ. 5)
Сборникъ статей духовно-догмати-
ческаго содержанія. 6) Акты, при-
надлежащіе монастырю «Руссико»
Св. горы Афонской. (Особое прило-
женіе): а) Уставъ православныхъ ду-
хов. училищъ б) Отчетъ Обще-
ства возстановленія православнаго
христіанства на Кавказѣ за, 1865
годъ.

Куприндеръ. 1) Исусъ Христосъ.
А Лѣтъ време, віяць ши лѣкръ. 2)
Сѣжитъ Іоаннъ Златоустъ каън про-
поведникъ. 3) Тѣлѣирѣ Евангеліей
лѣтъ Матѳею. 4) Тѣлѣирѣ Апосто-
лѣтъ дѣмника 10-ѣ дѣпъ Чинзѣ-
чине. 5) Адѣнаре алѣтъирипор дѣ-
скѣртъ каре дѣховничеще кѣпринд
догмеле. 6) Акѣриле кѣвините мѣ-
нѣстирей «Руссико» Сѣжитълѣтъ мѣн-
те ал Афонѣлѣтъ.

Редакторъ *М. Сворцевъ.*

УСТАВЪ

ДУХОВНЫХЪ УЧИЛИЩЪ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

ОБЩІЯ ПОЛОЖЕНІЯ

§ 1. Духовныя училища суть учебно-воспитательныя заведенія для первоначальнаго образованія дѣтей православнаго духовенства.

§ 2. Духовныя училища содержатся, при пособіяхъ изъ суммъ Святейшаго Синода, на средства изыскиваемыя духовенствомъ каждой епархіи.

§ 3. Духовныя училища въ каждой епархіи, подъ главнымъ управленіемъ Святейшаго Синода и въ дѣлѣ епархіальнаго Архіерея, ввѣряются ближайшему попеченію мѣстнаго духовенства.

§ 4. По учебно-воспитательной части духовныя училища состоятъ подъ руководствомъ мѣстныхъ семинарскихъ Правленій.

§ 5. При училищѣ полагается Правленіе для дѣлъ по учебной, нравственной и хозяйственной частямъ.

§ 6. При училищѣ состоятъ: смотритель, помощникъ его, учителя и почетный блюститель по хозяйственной части.

§ 7. Число училищъ въ каждой епархіи и число воспитанниковъ въ каждомъ училищѣ опредѣляются средствами къ содержанію училищъ и потребностями мѣстнаго духовенства.

§ 8. Въ училища принимаются дѣти православнаго исповѣданія и изъ другихъ сословій, съ платою за обученіе.

§ 9. Въ училищѣ полагается четыре класса съ годичнымъ курсомъ въ каждомъ.

Примѣчаніе. По желанію мѣстнаго духовенства, три училища могутъ быть открываемы, съ разрѣшенія Святѣйшаго Синода, высшіе классы сверхъ назначенныхъ четырехъ, на мѣстно-изыскиваемыя для того средства.

§ 10. Воспитанники духовныхъ училищъ, по окончаніи курса ученія, поступаютъ или въ семинарію, или куда пожелаютъ.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

О ВЛАСТИ ЕПАРХІАЛЬНАГО АРХІЕРЕЯ ВЪ ОТНОШЕНІИ КЪ УЧИЛИЩАМЪ.

§ 11. Епархіальный Архіерей, какъ главный начальникъ духовно-учебныхъ заведеній своей епархіи, имѣетъ высшее наблюденіе за исполненіемъ въ духовныхъ училищахъ сего устава.

§ 12. Онъ посѣщаетъ училища во всякое время, когда найдетъ нужнымъ и возможнымъ, входитъ въ подробности управленія и удостоверяется въ степени ихъ благоустройства.

§ 13. О всѣхъ мѣрахъ къ устраненію замѣчаемыхъ недостатковъ, или къ улучшенію той или другой части училищнаго устройства, въ предѣлахъ настоящаго устава, Преосвященный даетъ Правленію училища предписанія.

§ 14. Поставляя на видъ, кому слѣдуетъ, усмотрѣныя несправности по службѣ, Преосвященный, въ случаѣ важнаго проступка со стороны должностнаго лица, даетъ Правленію училища предписаніе о временномъ устраненіи виновнаго отъ должности, а по обслѣдованіи вины законнымъ порядкомъ, дѣлаетъ соответственное распоряженіе.

§ 15. Епархіальный Архіерей, по окончаніи каждаго учебнаго года, представляетъ Святѣйшему Синоду отчетъ о состояніи училищъ въ учебномъ и нравственномъ отношеніи.

§ 16. Епархіальный Архіерей увольняетъ въ отпуски смотрителя и его помощника; отъ него-же зависитъ отпускъ и учителей въ учебное время на срокъ болѣе осьми дней, но не выше четырехъ мѣсяцевъ, въ случаяхъ крайней необходимости.

§ 17. Епархіальный Архіерей награждаетъ въ предѣлахъ собственной власти или ходатайствуетъ о награжденіи должностныхъ лицъ училища.

§ 18. По ходатайству духовенства епархіальный Преосвященный разрѣшаетъ открытіе параллельныхъ отдѣленій въ существующихъ училищахъ и представляетъ Святѣйшему Синоду объ открытіи новыхъ училищъ въ епархіи.

ГЛАВА ТРЕТІЯ.

ОБЪ ОТНОШЕНІИ ЕПАРХІАЛЬНАГО ДУХОВЕНСТВА КЪ УЧИЛИЩАМЪ.

§ 19. Каждая епархія, по числу находящихся въ ней духовныхъ училищъ, раздѣляетъ на участки, именуемые *училищными округами*, коихъ границы опредѣляются епархіальнымъ начальствомъ.

§ 20. Духовенство, состоящее въ училищномъ округѣ, имѣетъ попеченіе объ училищѣ этого округа.

§ 21. Духовенство училищнаго округа однажды или дважды въ годъ устраиваетъ съѣзды или собранія изъ священнослужителей, избираемыхъ для сего по одному отъ десяти причтовъ.

Примѣчаніе 1. Время съѣздовъ, равно какъ и способы избранія священно-служителей на оныя, опредѣляются епархіальнымъ начальствомъ.

Примѣчаніе 2. На съѣздахъ могутъ присутствовать, сверхъ избранныхъ духовенствомъ, и другіе священнослужители, по собственному желанію, и принимать участіе въ совѣщаніяхъ, но безъ права голоса.

§ 22. На създъ обязаны присутствовать члены училищнаго Правленія, избранные отъ духовенства (§ 34), которые съ одной стороны доставляютъ създу свѣдѣнія по дѣламъ училища, какія онъ найдетъ нужнымъ имѣть при своихъ совѣщаніяхъ, а съ другой предлагаютъ ему собственныя заявленія о потребностяхъ училища и о мѣрахъ къ ихъ удовлетворенію.

§ 23. Създъ избираетъ изъ среды себя председателя, который даетъ совѣщаніямъ създа надлежащее направленіе, соблюдаетъ очередь при разсмотрѣніи предлагаемыхъ вопросовъ, слѣдитъ за правильностію и порядкомъ совѣщаній, отбираетъ голоса и объявляетъ създу принятыя большинствомъ рѣшенія.

§ 24. Предметомъ занятій създа служатъ:

1) Обсужденіе заявляемыхъ ему свѣдѣній о состояніи училища въ учебномъ и воспитательномъ отношеніяхъ.

2) Изысканіе мѣръ къ лучшему содержанію училища и назначеніе, съ этою цѣлю, единовременныхъ или ежегодныхъ пожертвованій на училище какъ изъ собственныхъ средствъ состоящаго въ училищномъ округѣ духовенства, такъ и изъ другихъ источниковъ.

3) Опредѣленіе размѣра ежегодной платы съ учащихся въ училищѣ изъ другихъ сословій.

4) Избраніе, посредствомъ закрытой баллотировки, кандидатовъ (не менѣе двухъ) на должность смотрителя училища, а также членовъ училищнаго Правленія изъ среды мѣстныхъ священнослужителей.

§ 25. Принятая на създѣ рѣшенія председатель представляетъ епархіальному Архіерею, который дѣлаетъ по онымъ соотвѣтственныя распоряженія, по своему усмотрѣнію.

§ 26. Независимо отъ създовъ духовныя лица училищнаго округа имѣютъ право во всякое время словесно или письменно сноситься съ членами училищнаго Правленія, выбранными отъ духовенства, и дѣлать имъ всякаго рода заявленія, относящіяся къ благоустройству училища; каковыя заявленія предлагаются ими членами на обсужденіе училищнаго Правленія.

IV. РАСХОДЫ УПРАВЛЕНИЯ:

§ 1) на содержаніе лицъ, состоящихъ при Обществѣ для письменныхъ, техническихъ и другихъ занятій и на канцелярскія потребности	4,245 —
2) заготовленіе дипломовъ для членовъ Общества	166 30
3) усиленіе средствъ канцеляріи имеретинскаго епископа	225 —
4) покупку періодическихъ изданій	76 —
5) пересылку по почтѣ денегъ и вещей	1,747 44 1/2
	<hr/> 6,459 74 1/2

Всего въ расходъ 113,106 22 1/2

Менѣе противъ прихода на 14,542 24

Кромѣ того, по постановленію Совѣта Общества выдавать жалованье духовенству не по истеченіи полугодія, а въ концѣ каждой трети, выплачено въ 1865 году за четвертую треть 18,412 81 1/2

Изъ коихъ 3,870 руб. 57 1/2 коп. позаимствовано изъ основнаго капитала.

Основной капиталъ Общества.

П р и х о д ъ

Къ 1 января 1865 года оставалось 476,887 64 1/4

къ тому въ 1865 г. поступило:

1) изъ типографіи Главнаго Управленія Намѣстника Кавказскаго на погашеніе долга	1,000 —
2) изъ государственнаго банка вырученные отъ продажи на биржѣ 5% билетовъ суммою въ 130 т. руб.	120,726 10
(Менѣе противъ нарицательныхъ цѣнъ билетовъ, вслѣдствіе упадка курса, на 9,273 90)	

Всего въ приходъ 598,613 74 1/4

Р а с х о д ъ

Изъ этой суммы израсходовано:

1) на содержаніе канала въ Караязской степи, именно:

На производство работъ: 71

а) каменныхъ и земляныхъ	81,443 96
б) деревянныхъ и железныхъ	7,028 70
в) на содержаніе инженеровъ-производителей работъ, канцелярскія потребности и на техническія розысканія .	18,066 25
2) Возвращено типографіи Главнаго управленія Намѣстника Кавказскаго представленныя ею на погашеніе долга	631 98
3) отослано въ государственный банкъ для продажи на биржѣ	130,000 —
4) перечислено на покрытіе расхода на содержаніе ду- ховенства	3,870 57 ^{1/2}

Итого въ расходѣ 241,041 46^{1/2}

Затѣмъ къ 1 января 1866 года состоитъ. 357,572 28

Изъ нихъ:

	Капитала.	Годовыхъ процен.
а) наличною суммою	37,849 49 ^{1/2}	—
б) билетами кредитныхъ установленій—		
срочныхъ	68,840 60	2,574 64
безсрочныхъ	79,409 —	2,588 96
в) выданныя въ ссуду:		
1) Парафиновому заводу	40,000 —	2,400 —
2) Чатахскому заводу	126,000 —	6,300 —
3) Типографіи Главнаго Управленія На- мѣстника Кавказскаго	9,000 —	450 —

Работы по сооруженію перваго отдѣленія канала въ Караязской степи открылись въ началѣ отчетнаго года, но по своей обширности и трудности не могли быть въ томъ же году окончены.

Ширина этого канала измѣряется отъ 6 до 8 саж., а глубина отъ 2^{1/2} до 3-хъ аршинъ; количество воды, доставляемой въ секунду, равняется 1^{1/2} куб. саж. Среднее паденіе канала нѣсколько болѣе 4-хъ вершковъ на баздую версту, тогда какъ паденіе Куры составляетъ

одну сажень на версту, такъ что разность горизонтовъ р. Куры и оконечности первой вѣтви канала составляетъ около 17 саж. Земляныя работы въ этомъ отдѣленіи канала простираются на 32-т. куб. саж.; кромѣ того къ тому же отдѣленію относятся весьма значительныя плотничныя и желѣзныя работы какъ для сооруженія плотины на Курѣ, у начала канала, такъ для 4-хъ мостовъ и для 6 шлюзовъ, посредствомъ коихъ воды большого канала переливаются въ малыя второстепенныя каналы.

Независимо работъ по главному, каналу въ этомъ же отдѣленіи прорыто 17 второстепенныхъ питательныхъ каналовъ и столько же собирательныхъ, которыя, получая свое начало изъ главнаго канала и направляясь почти подъ прямымъ угломъ отъ него до самой Куры, служатъ для распределенія воды по всей степи, пересѣкая ее на паралельныя полосы въ 500 саж. ширины. Длина всѣхъ каналовъ въ общей сложности превышаетъ 300 верстъ.

Всѣ эти работы нынѣ въ полномъ ходу: болѣе двухъ третей земляныхъ работъ большого канала уже окончено и остается лишь чистая отдѣлка русла и откосовъ. Плотничное сооруженіе при началѣ канала идетъ также весьма успешно: забито болѣе 125 большихъ свай и 300 шпунтовыхъ досокъ; окончены три моста и приступлено къ отдѣлкѣ шести шлюзовъ.

Работы по устройству второстепенныхъ каналовъ уже начаты и съ окончаніемъ небольшихъ работъ для чистой отдѣлки въ нѣкоторые каналы можетъ быть пущена вода. Большой каналъ предполагается открыть для орошенія земель въ началѣ октября 1866 года и съ этого же времени будутъ отданы въ откупное содержаніе земли, лежащія по протяженія канала.

Кишиневскія Епархіальныя Вѣдомости издаются въ Кишиневѣ съ 1-го Юля 1867 года, по программѣ, Св. Синодомъ утвержденной. Онѣ состоятъ изъ двухъ главныхъ отдѣловъ: 1) собственно Вѣдомостей, гдѣ помѣщаются: Высочайше Манифесты; Высочайшія повелѣнія и распоряженія Св. Синода, изъясненныя въ указахъ на имя епархіальнаго начальства; распоряженія этого начальства по епархіи; извлеченія изъ епархіальныхъ отчетовъ; объявленія; о назначеніи на священнослужительскія мѣста, — о сдѣланныхъ въ пользу церквей пожертвованіяхъ, — о праздныхъ мѣстахъ въ епархіи и проч. т. п. ; и 2) Прибавленій къ Вѣдомостямъ, гдѣ помѣщаются статьи духовно-литературнаго содержанія.

Кишиневскія Епархіальныя Вѣдомости выходятъ 1-го и 15-го чиселъ каждаго мѣсяца, книжками въ 8-ку, отъ 3-хъ до 4-хъ листовъ.

Цѣна годовому изданію «Кишиневскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей» съ доставкою на домъ и съ пересылкою въ другія мѣста ШЕСТЬ р. Подписка принимается въ Кишиневѣ: въ Редакціи.

Редакція готова съ благодарностію помѣщать въ «Прибавленіяхъ» статьи любителей духовнаго просвѣщенія.